ÉCONOMIE

DOLLAR		OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE
80,26 ¢US	62,00 ¢euro	429,00 $US	1962,23	9473,29	10384,64	50,14 $US
+0,39	+0,04	+2,30	+29,16	+102,32	+127,69	+0,63

RAPPORT OMAHA C 3
ADVITECH MISE SUR LE TRAITEMENT ORAL DU PSORIASIS C 5

L'Industrielle Alliance mise sur l'Ouest canadien

LOUIS TANGUAY
Ltanguay@lesoleil.com

■ L'Industrielle Alliance veut accroître d'environ 35 % actuellement à plus de 50 % à la fin de 2005 la part de ses nouvelles ventes provenant de l'extérieur du Québec au chapitre des rentes collectives et des assurances collectives.

Le président et chef de la direction de la société Yvon Charest a tracé ces objectifs hier, au cours d'un point de presse suivant l'assemblée de ses actionnaires. Environ la moitié du chiffre d'affaires toutes catégories confondues est générée hors Québec et la proportion atteint près de 60 % dans les produits et services destinés aux particuliers. La direction mise particulièrement sur les retombées de l'ouverture récente de bureaux à Calgary et Vancouver pour poursuivre cette diversification géographique.

La compagnie d'assurances du chemin St-Louis a d'autre part annoncé hier qu'elle a haussé de 14 % son bénéfice net pour le premier trimestre de 2005. Il a atteint 42,4 millions $ comparativement à 37,1 millions $ pour les trois mêmes mois de l'an dernier.

Cette donnée reflète une croissance dans tous les secteurs d'activité et se traduit par un bénéfice par action dilué de 1,06 $, en hausse de 13 ¢ sur les 93 ¢ du premier trimestre 2004.

LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Raymond Garneau, président du conseil d'administration de l'Industrielle Alliance a quitté cette fonction hier après une ovation des participants à l'assemblée des actionnaires. Il a salué son remplaçant, John LeBoutillier, administrateur de la société depuis 1997.

L'année a commencé avec une croissance de 25 % des primes et des dépôts qui ont atteint à 997,9 millions $. Le rendement des capitaux propres s'est élevé à 13,8 % comparativement aux 13,5 % du même trimestre de 2004.

Le dividende a aussi été augmenté de 14 % pour atteindre 25 ¢ par action au prochain versement. Mais, comme d'ici là, la subdivision, approuvée hier,

Voir **INDUSTRIELLE** en C 2 ➤

Æterna Zentaris affiche un bénéfice de 100 000 $

RÉJEAN LACOMBE
RLacombe@lesoleil.com

■ L'année a commencé sur le bon pied pour Æterna Zentaris. Au terme du premier trimestre, la firme québécoise a enregistré des revenus consolidés de 75,9 millions $, en hausse de 30 %, comparativement à 58,4 millions $ pour la même période l'an dernier.

Si, au cours des trois premiers mois de 2004, Æterna Zentaris affichait des pertes de son bénéfice net consolidé de 2,6 millions $, ou 6 ¢ par action, le premier trimestre de 2005 lui a permis de quitter l'encre rouge pour afficher un surplus de 100 000 $.

En outre, la société a enregistré un bénéfice d'exploitation consolidé de 8 millions $ cette année comparativement à un maigre 1,6 million $ l'an dernier, affichant ainsi une croissance de 400 %.

Les investissements consolidés en recherche et développement (R-D) nets des crédits d'impôts ont accusé cette année un très léger retard sur les trois premiers mois de l'année précédente passant ainsi de 8 millions $ à 7,9 millions $ en 2005.

Æterna Zentaris doit en fait une fière chandelle à sa filiale Atrium Biotechnologie, qu'elle détient à 50,7 %, et à la solide performance du secteur biopharmaceutique.

Atrium a ainsi affiché des revenus de 59,1 millions $ pour les trois premiers mois de 2005 comparativement à des revenus de 45,8 millions $ un an plus tôt, laissant ainsi une croissance de 29 %.

Au cours de la même période, le bénéfice avant intérêts et impôts (BAII) a atteint 7,8 millions $, alors qu'au cours de la même période l'an dernier, il affichait 6,1 millions $, en hausse, là aussi, de 29 %. Le bénéfice net a clôturé, à la fin des trois premiers mois, en légère hausse sur l'an dernier passant de 3,6 millions $ à 4 millions $.

Le président d'Atrium, Luc Dupont, ne cache pas que l'un des objectifs de la société est de procéder à des acquisitions stratégiques afin d'étendre les activités de la société dans des marchés géographiques clés.

Le bilan trimestriel dÆterna Zentaris ne pouvait donc que réjouir le président Gilles Gagnon. « Ce premier trimestre de 2005, avoue-t-il, a été très fructueux pour la société. Plusieurs produits ont franchi de nouvelles étapes de leur développement, reflétant une fois de plus notre capacité à faire progresser nos produits de façon stratégique et soutenue. »

M. Gagnon s'est dit particulièrement fier du fait que ses partenaires, Solvay ainsi que Shionogi et Nippon Kayaku, se soient engagés à appuyer financièrement et à compléter le programme de développement avancé de l'antagoniste du LHRH, le centrorelix, en

Voir **ÆTERNA** en C 2 ➤

Telus a plus que doublé ses profits

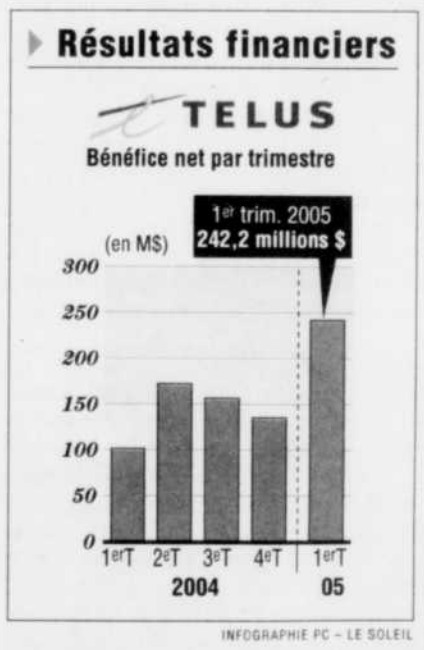
■ EDMONTON (PC) — Les profits de Telus ont plus que doublé au premier trimestre, grâce à la croissance des revenus ainsi qu'à un gain d'impôt exceptionnel.

La deuxième compagnie de téléphone au pays, derrière Bell Canada, pourrait toutefois faire face à un conflit de travail qui risque de perturber ses activités et affecter sa rentabilité. Des employés syndiqués ont d'ailleurs profité de la tenue de l'assemblée annuelle, hier à Edmonton, pour distribuer aux actionnaires des tracts demandant leur appui dans le cas où il y aurait un arrêt de travail.

Les syndiqués ont notamment exprimé leur indignation à l'égard de la rémunération du chef de la direction, Darren Entwistle. Celui-ci a touché 6,5 millions $ en salaire, bonis et autres avantages.

Lors de l'assemblée, les actionnaires de Telus ont toutefois accordé à M. Entwistle une ovation, témoignant ainsi de leur appréciation pour un premier trimestre qui s'est soldé par un bénéfice net de 242,7 millions $, ou 67 ¢ par action. Ces résultats tiennent compte d'un gain fiscal de 15 ¢ par action.

Résultats financiers



INFOGRAPHIE PC – LE SOLEIL

Voir **TELUS** en C 2 ➤

APPELS LOCAUX ET INTERURBAINS

La concurrence ne préoccupe pas BCE

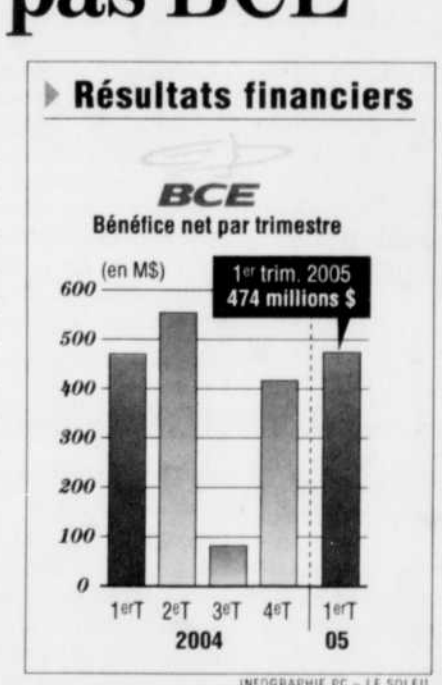
ALLAN SWIFT
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Michael Sabia, président et chef de la direction de Bell Canada Entreprises (BCE), société mère de Bell Canada, affirme ne pas être préoccupé par les concurrents émergeant actuellement dans le secteur des appels locaux et interurbains ainsi que dans celui des services Internet.

M. Sabia a reconnu hier que la nouvelle concurrence exerçait un impact, mais il a ajouté que la stratégie jusqu'à présent utilisée par Bell afin d'y faire face avait permis à l'entreprise de limiter le plus possible les pertes de clients.

La stratégie de Bell consiste à offrir à rabais des forfaits réunissant plusieurs services, à faire valoir son réseau à grand débit et à proposer de nouveaux services, a précisé le dirigeant de BCE lors d'une conférence téléphonique au cours de laquelle il a également été question des résultats enregistrés au premier trimestre par le géant des télécommunications. « Nous sommes très satisfaits de la façon dont nous nous en sortons jusqu'ici et du succès que nous obtenons. »

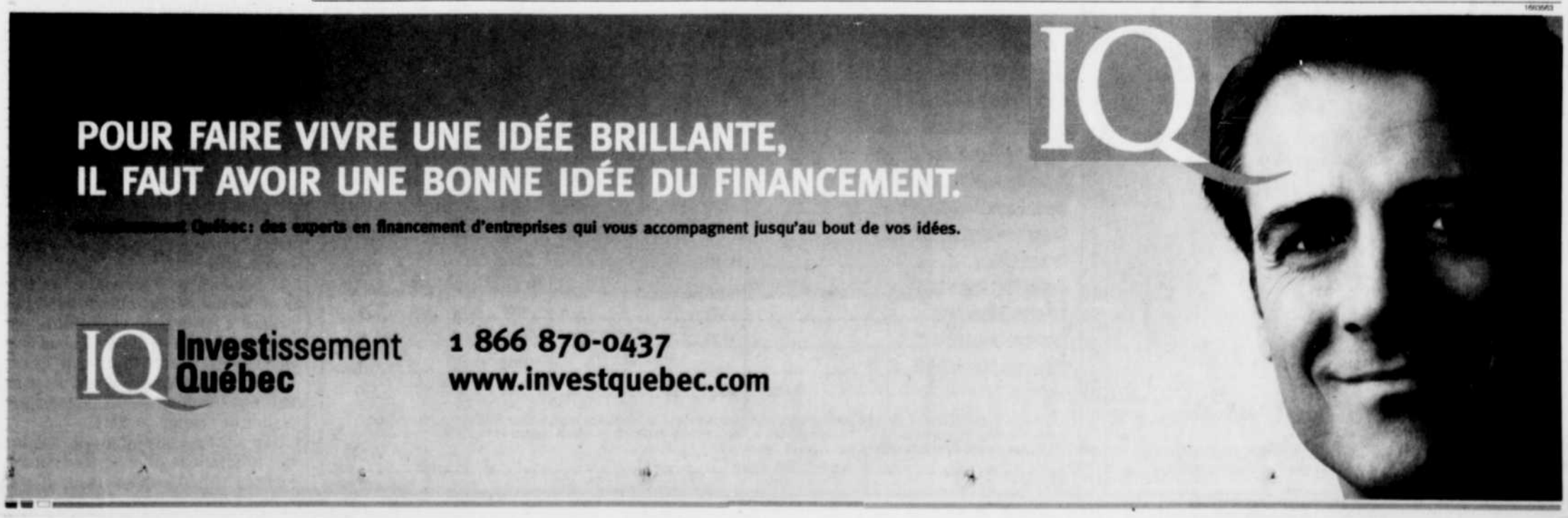
Résultats financiers



INFOGRAPHIE PC – LE SOLEIL

Voir **BCE** en C 2 ➤

Acquizition.biz
Pour acheter ou vendre une entreprise:
www.acquizition.biz



Le bois servant jadis à l'usine Gaspésia a été attribué de façon permanente

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ CARLETON — Le ministère des Ressources naturelles du Québec a bel et bien attribué de façon permanente le bois servant jadis à l'approvisionnement de l'usine Gaspésia de Chandler, malgré une déclaration en sens contraire faite lundi à Bonaventure par le ministre Pierre Corbeil

Selon des documents consultés par LE SOLEIL, le gouvernement a cédé par contrat à plusieurs scieries gaspésiennes la majorité du bois composant les 354 400 mètres cubes du territoire public assigné à l'usine Gaspésia. Dans ces documents, les ententes portent le nom de CAAF, pour contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier, le modèle courant liant les firmes et l'État. Ces contrats ont été signés avant le 20 avril.

Ce nouveau statut du bois de la Gaspésia constitue un changement d'orientation majeur du ministère des Ressources naturelles puisque depuis la fermeture de la papeterie de Chandler en 1999, le volume rattaché à l'usine n'avait été redistribué que de façon temporaire, par semestre au début, et une fois par année ensuite.

Jusqu'en avril, les ministres des Ressources naturelles avaient toujours statué que les 354 400 mètres cubes venant du territoire de la Gaspésia ne seraient accordés de façon permanente qu'une fois la relance de la papeterie sécurisée. La refonte de l'usine a été stoppée en janvier 2004 à cause d'un dépassement de coût de 200 millions $. Aucun promoteur ne s'est engagé à poursuivre le projet.

Lundi, lors de la tournée gaspésienne du ministre Corbeil dans le but de donner suite aux recommandations de la Commission Coulombe, le maire de Chandler, Claude Cyr, lui a demandé si les attributions de la Gaspésia avaient été accordées de façon permanente.

« Elles ne sont pas devenues permanentes, encore », a répondu le ministre Corbeil, après avoir consulté des fonctionnaires qui l'accompagnaient. Plus tard, suite à une question du SOLEIL, le ministre a simplement dit, deux fois plutôt qu'une, qu'il n'était pas dans la région pour parler de cet enjeu, qui justifiait une annonce ultérieure et séparée des questions touchant la Commission Coulombe.

Les documents consultés par LE SOLEIL portent la signature de hauts fonctionnaires en charge du dossier des CAAF, et des industriels du sciage qui en sont les bénéficiaires officiellement depuis le 1er avril. Les contrats stipulent que les scieries devront fournir à la papeterie Gaspésia un volume équivalent de copeaux advenant sa relance.

LE SOLEIL, ÉRICK LABBÉ
Le ministre des Ressources naturelles du Québec, Pierre Corbeil

Le maire Cyr dit ne pas avoir vu ces nouveaux contrats et préfère ne pas interpréter la réponse du ministre Corbeil lundi. Mais il exprime de l'inquiétude quant aux effets que pourrait avoir l'attribution permanente du volume jadis réservé à la papeterie.

« Ça vient fragiliser la reprise de l'usine par un promoteur, qui sera obligé de transiger avec les industriels du sciage. Si un investisseur voulait avoir le contrôle de l'approvisionnement de bois, ça nous enlèverait une possibilité (de relance). Quand j'ai fait le tour des compagnies, elles ont toutes exprimé de l'inquiétude sur le sort du CAAF. Je sais qu'il y a une clause béton garantissant le retour à Chandler d'un volume équivalent de copeaux, mais dans certains pays, ce sont les papeteries qui contrôlent le bois », aborde le maire.

« Historiquement, le CAAF de la Gaspésia a fait travailler 1000 personnes dans la région de Chandler. Présentement, il profite à bien du monde, excepté aux gens de Chandler. Nous avons à cœur l'esprit régional, mais en autant que nous ayons notre part », conclut-il.

ÆTERNA

Suite de la C 1

endométriose et en hyperplasie bénigne de la prostate respectivement.

Le partenaire américain de la société québécoise, Spectrum Pharmaceuticals, a eu droit lui aussi à des fleurs. Spectrum a décidé de conduire des études cliniques de la phase II en hyperplasie bénigne de la prostate et en cancer de la prostate sur un autre antagoniste du LHRH, le D-63 153.

DU SOLIDE

« Notre position financière, analyse Dennis Turpin, vice-président et chef de la direction financière, demeure solide avec des liquidités et des placements temporaires consolidés de 66,5 millions $, dont 50,7 millions $ sont consacrés à nos activités biopharmaceutiques. Il s'agit d'un montant suffisant pour nous permettre de poursuivre notre plan d'affaires avec intensité en collaboration avec nos partenaires stratégiques. »

Il se réjouit de constater que peu après la fin du premier trimestre, Atrium a complété avec succès son premier appel public à l'épargne lui permettant ainsi d'établir sa valeur boursière à près de 300 millions $.

Le président d'Atrium, Luc Dupont, souligne que le premier trimestre a été marqué par l'acquisition de MultiChem, la mise en place d'une facilité de crédit renouvelable de 75 millions $ et la réalisation d'un premier appel public à l'épargne pour un montant total de 75 millions $.

INTÉGRATION RÉUSSIE

Il attribue les succès d'Atrium à l'intégration réussie de la société américaine Pure Encapsulations acquise en mars 2004 et de celle de MultiChem. Il estime que ces deux sociétés ont répondu à ses attentes.

« Nous avons en ce moment trois priorités, de dire M. Dupont. Il faut renforcer notre positionnement de chef de file dans chacune de nos divisions là où nous sommes déjà bien établis, d'étendre nos activités dans des marchés géographiques clés par l'entremise d'acquisitions stratégiques et maintenir notre croissance organique. »

BCE

Suite de la C 1

Les quatre plus importantes entreprises de télévision par câble au pays ont récemment commencé — ou sont sur le point de le faire — à offrir des services de téléphonie locale. Parallèlement, de plus petites compagnies étendent leurs services aux appels interurbains et à Internet, proposant des tarifs moins élevés que ceux de Bell en utilisant la technologie du système vocal dans Internet, moins coûteuse.

M. Sabia a affirmé que 550 500 clients s'étaient jusqu'à présent abonnés aux nouveaux forfaits de Bell.

Vidéotron, appartenant à Quebecor, a été la première entreprise de télévision par câble de premier plan à proposer des services de téléphonie dans la région de Montréal, en janvier.

Au premier trimestre de 2005, BCE a enregistré un bénéfice net de 474 millions $, soit 51 ¢ par action ordinaire, un résultat légèrement supérieur au bénéfice net de 470 millions $ (51 ¢ par action ordinaire) rapporté au terme du même trimestre de l'an dernier.

Les produits d'exploitation de l'entreprise se sont élevés à 4,9 milliards $, en hausse de 4,8 %, en dépit de la forte concurrence faisant rage dans le secteur de la téléphonie sans fil.

TELUS

Suite de la C 1

Lors du trimestre correspondant de 2004, l'entreprise avait enregistré un bénéfice net de 101,3 millions $, ou 28 ¢ par action.

Les revenus d'exploitation ont crû de 9,5 %, pour atteindre près de 2 milliards $.

Le directeur des finances, Robert McFarlane, a dit que ces résultats sont supérieurs aux objectifs fixés par la direction de Telus dans son plan de croissance, mais qu'il faut se garder d'extrapoler pour les trimestres à venir en raison de la vive concurrence, d'éventuels coûts de restructuration ainsi que de la menace d'un arrêt de travail.

CONTRAT DE TRAVAIL

Les employés de Telus représentés par le syndicat des Travailleurs en télécommunications sont sans contrat de travail depuis l'année 2000.

La semaine dernière, l'entreprise a décrété un gel des salaires, dans le contexte de ce qu'elle a qualifié de « mesures de lock-out » préliminaires qui touchent 13 700 de ses employés. Le syndicat a répliqué en se disant prêt à déclencher une grève générale.

L'action de Telus à la Bourse de Toronto s'est appréciée de 4 %, hier, pour clôturer à 39,20 $, en hausse de 1,55 $. Le titre a atteint en cours de séance un sommet de 40,20 $.

Vous avez des projets...
Nous avons des solutions

Comptes d'Épargne placement : 2,40 %*

Certificats de placement garanti*

1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
2,65 %	3,00 %	3,25 %	3,35 %	3,60 %

Québec 5600, boulevard des Galeries, bureau 600
Édifice Essor (face aux Galeries de la Capitale)
Lise Labonté : 418 263 3208
1 877 773 8825

ESSOR
ASSURANCES • PLACEMENTS • CONSEILS INC.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

Fournisseur autorisé de solutions financières et d'assurance | ING

* En date du 4 mai 2005. Les taux sont sujets à changement sans préavis. Ces produits sont offerts par la Banque ING du Canada.

La Caisse fait l'objet d'une requête en recours collectif de 300 M $

MARIO SIMARD
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — La Caisse de dépôt et placement du Québec fait l'objet d'une requête en recours collectif de 300 millions $ de la part d'un petit investisseur québécois relativement à sa responsabilité dans l'effondrement du câblodistributeur CSII.

Conrad Leblanc, de Venise-en-Québec, dit avoir perdu 125 000 $ après que les déboires de CSII eurent réduit à presque rien la valeur de ses actions subalternes. L'entreprise avait dû se placer en 2003 sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC), en raison principalement de l'explosion des coûts de développement de son réseau de câblodistribution au Portugal.

La Caisse de dépôt détenait une participation d'environ 30 % dans CSII, dont elle assumait le contrôle en vertu d'une convention d'actionnaires négociée lors d'un premier investissement, en 1997.

La requête, déposée hier en Cour supérieure par le cabinet d'avocats Adams Gareau, allègue notamment que la Caisse n'a rien fait pour avertir les petits actionnaires de la détérioration de la situation financière de CSII.

La Caisse est de plus accusée d'avoir nommé au conseil d'administration de l'entreprise des représentants « grossièrement incompétents et exclusivement asservis à ses seuls intérêts », d'avoir fait preuve de « laxisme, d'imprudence et d'insouciance dans la conduite des affaires de CSII » et de ne pas avoir pris les moyens « pour contrôler l'accroissement inconsidéré des coûts de construction du réseau de câblodistribution » au Portugal.

« M. Leblanc a vu s'envoler une partie importante de ses économies parce qu'il a été tenu dans l'ignorance de ce qui se passait chez CSII », a déclaré en entrevue Me Fredy Adams, du cabinet Adams Gareau.

« La compagnie éprouvait des difficultés de financement, mais elle continuait d'affirmer dans ses états financiers que tout allait bien. Puis un jour, elle s'est placée sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies », a-t-il ajouté.

Le processus de restructuration sous la LACC, enclenché en mars 2003, a été complété un an plus tard lorsque le fonds vautour Catalyst est devenu l'actionnaire de contrôle de l'entreprise à l'occasion d'un plan de refinancement qui n'a presque rien laissé aux petits actionnaires.

Le montant de 300 millions $ qui pourrait être réclamé à l'occasion du recours collectif — si celui-ci est autorisé par la Cour supérieure — représente la valeur de toutes les actions de CSII qui n'étaient pas détenues par la Caisse de dépôt.

En fin d'après-midi, hier, la Caisse, par l'entremise de sa porte-parole Lucie Frenière, disait que la demande de recours ne lui avait pas encore été signifiée et qu'elle ne pouvait donc pas commenter.

La Caisse fait déjà l'objet d'une poursuite de quelque 20 millions $ intentée en février dernier par le fondateur et ancien chef de la direction de CSII, Guy Laflamme. Celui-ci allègue que l'ingérence et l'incompétence de la Caisse ont mené son entreprise à la ruine.

À l'été 2003, M. Laflamme avait même demandé au ministre des Finances de l'époque, Yves Séguin, d'ordonner une enquête publique sur les agissements de la Caisse à l'égard de son entreprise. Cette démarche était demeurée lettre morte.

IBM licenciera de 10 000 à 13 000 employés

■ NEW YORK — Le géant américain de l'informatique IBM a annoncé hier qu'il allait procéder à entre 10 000 et 13 000 licenciements dans le monde, pour la plupart en Europe, à l'occasion d'un vaste plan de restructuration, a déclaré la compagnie dans un communiqué. La plupart des licenciements auront lieu dans les filiales du groupe basées en Europe. Le mois dernier, IBM avait annoncé la mise en place d'un plan de restructuration « majeur », afin de recentrer ses activités sur les pays à forte croissance. Au terme de ce plan, IBM « va créer des unités locales d'opérations plus petites et plus flexibles en Europe, afin d'accroître le contact direct avec la clientèle », précisait hier le communiqué d'IBM. Le géant américain a d'ores et déjà commencé à licencier des employés en Europe : au mois de mars, la compagnie a ainsi licencié 500 personnes en Suède, soit 9 % de sa force de travail dans ce pays, et mis fin à la plupart de ses activités dans cinq villes suédoises. *AP*

INDUSTRIELLE

Suite de la C 1

des actions à raison de deux pour une entrera en vigueur, le dividende sera de 12,5 ¢ pour chacune des nouvelles actions qui se négocieront sur une base subdivisée à compter du 16 mai à la Bourse de Toronto.

La saison des REER a été fructueuse

La direction de la société a par ailleurs qualifié de « particulièrement fructueuse » la saison des REER avec des ventes de fonds généraux, de fonds distincts et de fonds mutuels qui ont atteint 495,2 millions $, en hausse de 52 % sur 2004.

L'achat de BLC-Edmond de Rostchild et l'accord de distribution signé avec la Banque Laurentienne ont satisfait toutes les attentes de la société, selon Yvon Charest.

Il a précisé qu'avec 200 millions $ de ventes nettes de fonds distincts, sa compagnie a atteint le troisième rang dans l'industrie canadienne, accaparant 20,1 % des parts du marché alors qu'elle n'avait jamais dépassé les 14 % au cours des années passées.

ÂGE LIMITE

L'assemblée a renouvelé le mandat d'administrateur de John Leboutillier, ce qui a permis au conseil d'administration de l'élire, dans les minutes suivantes, président du conseil, en remplacement de Raymond Garneau. L'ex-ministre des Finances a atteint l'âge limite prévu pour siéger au conseil, après avoir participé à la croissance de la société pendant plus de 16 ans.

Le bénéfice trimestriel contient par ailleurs deux éléments dont les effets s'annulent. Il s'agit d'un gain de 1,1 million $ résultant de la vente des obligations détenues dans Teleglobe et des frais de restructuration de 900 000 $ relatifs au regroupement des activités de la Nationale Vie avec celles de la société-mère.

Dans ce deuxième cas, M. Charest a souligné que l'opération se déroule très bien et pourrait même se faire, au plan juridique, dès le 30 juin, soit six mois plus tôt que prévu.

Le président a profité de l'assemblée pour rappeler que le cinquième anniversaire de la démutualisation de la société a été célébré au cours du premier trimestre de 2005. pendant ces cinq années, dit-il, le dividende versé aux actionnaires s'est accru de 67 %.

Le bénéfice net a grimpé de 107 %, le bénéfice par action dilué de 96 %. Les primes d'assurance et de rente ont progressé de 79 % et l'actif sous gestion et sous administration de 119 %. La capitalisation boursière a bondi de 285 % grâce notamment à une appréciation de l'action de 266 %.

Hier à la Bourse de Toronto, l'action de l'Industrielle Alliance a terminé la journée à 57,60 $, en hausse de 46 ¢.

▸ Le loyer de l'argent

05-05-2005	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)				Certificats de placement garanti (int. semestriel)			
Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans
Banque HSBC Canada 20-04			0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,625		
Banque Laurentienne 20-04			0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,60	2,35	2,90
Banque de Montréal 20-04			0,75	0,75	0,75	0,75	**1000	1,60	2,35	2,90
Banque Nationale 04-05			1,00	1,00	1,00	1,00	**1000	1,60	2,35	2,90
Banque Scotia 04-05		0,10	1,00	1,00	1,00	1,00	1000	1,475	2,225	2,775
Banque Royale/Trust Royal 04-05			1,00	1,00	1,00	1,00	1000	1,60	2,35	2,90
Caisses Desjardins Qc 04-05			*1,00	*1,00	*1,00	*1,00	**1000	1,60	2,35	2,90
Clarica 04-05			++1,00	1,00	1,00	1,00	1000	1,75	2,40	2,85
Épargne Plac. Québec 03-05		0,25 à 1,25					(1) 100	2,05	2,85	3,40
Industrielle Alliance 28-04			1,25				1000	2,05	2,50	3,25
Promutuel Capital 04-05			+1,20	1,20	1,25	1,25	1000	2,05	2,80	3,55
SSQ groupe financier 04-05							**1000	2,00	2,70	3,25
TD Canada Trust 03-05		0,05	0,95	1,05	1,00	1,00	500	1,50	2,25	2,80

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. * : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $; (1) Obligations à taux fixe du Québec.

Compilation : L. VOYER — TABLEAU, LE SOLEIL

Rapport Omaha

François POULIOT FPouliot@lesoleil.com

Les derniers mois ont été difficiles pour Warren Buffett.

Il y a quelques mois, une première convocation se présentait, alors qu'il voyageait en compagnie de son épouse.

Pour elle, et signée de la plus haute instance de ce monde.

En juillet, Susan Buffett était rappelée vers cet endroit qui, si meilleur soit-il, demeure curieusement la destination la moins enviée de la planète.

Puis, il y eut cette autre convocation, celle-là pour lui, et signée Eliot Spitzer. Le procureur général de l'État de New York, enquête et veut en savoir plus sur une transaction de General Re avec AIG, un assureur qui paraît avoir éhontément joué avec sa comptabilité.

Ce préambule, pour dire que l'atmosphère n'était pas tout à fait comme par le passé, cette année, à l'assemblée annuelle de Berkshire Hathaway.

Une illustration parmi d'autres : Buffett avait pris pour habitude, depuis deux ans, de discuter à bâtons rompus et individuellement avec les journalistes. Cette fois, retour à la réserve.

Il ne faudrait pas comprendre que l'oracle s'est défilé. En assemblée annuelle, il a comme chaque année répondu à toutes les questions. Même chose en conférence de presse le lendemain. Toutes les questions, cela veut dire cinq heures de réponses la première journée, et plus de deux heures la seconde.

Il faut simplement comprendre qu'il flottait un certain inconfort.

Personne n'a vraiment énoncé ça de la sorte, mais deux questions étaient à l'esprit de chacun.

1 — Buffett, le phare de la gouvernance d'entreprise, aurait-il péché ?

2 — Qu'arrivera-t-il si Buffett, 74 ans, va rejoindre son épouse ?

Voyons-y.

1 — Buffett, le phare de la gouvernance d'entreprise, aurait-il péché ?

Il y avait plus de 20 000 actionnaires à Omaha (un nouveau record) et pas un que l'on ait rencontré n'a osé émettre l'amorce d'un doute sur la probité de Warren Buffett. Pour dissiper tout doute, il faudrait toutefois connaître le fin détail de l'affaire. Ce qui manque encore.

L'enquête a toujours cours, et Spitzer demande à ce que les témoins ne commentent pas de façon à ce que les versions ne puissent être aménagées.

Essentiellement, ce que l'on reproche à AIG est d'avoir passé un contrat de 500 millions $ avec General Re. Ce qui apparaissait à ses livres comme des revenus aurait, selon ce que l'on en comprend, dû plutôt apparaître comme un prêt. Une différence significative. On sait aussi que General Re est aux prises avec deux autres affaires apparentées en Virginie et en Australie. Mais encore là, les détails sont minces.

À ses actionnaires, et en conférence, Buffett a reconnu avoir été personnellement au courant de la transaction avec AIG. Il a cependant soutenu que le type de contrat signé était commun dans l'industrie et qu'il s'en signerait encore davantage dans l'avenir.

Il a en outre laissé entendre ne pas avoir agi dans l'illégalité parce que General Re ne savait pas comment AIG traitait cette transaction à ses livres. « Ils peuvent faire ce qu'ils veulent avec leur comptabilité, il s'agit de savoir s'il y a une participation complice (*a knowing participation*) », a-t-il répondu lorsque interrogé si une société (comprendre Berkshire) pourrait être responsable d'une écriture incorrecte aux livres d'une autre compagnie à la suite d'une transaction.

2 — Qu'arrivera-t-il si Buffett, 74 ans, va rejoindre son épouse ?

Sur cette question, l'oracle s'est fait plus précis.

Trois candidats sont actuellement à l'étude par le conseil d'administration et, au moment opportun, l'un sera choisi.

Le *New York Times* spéculait dimanche sur les noms suivants : Joseph Brandon, patron de General Re ; Ajit Jain, patron des autres filiales d'assurances ; David L. Sokol, président de la filiale MidAmerican Energy Holding.

Notre pronostic ?

Aucune idée.

Le président de Berkshire parle d'un successeur à son décès. Ce pourrait être le cas, mais il se pourrait aussi que le remplaçant arrive avant. Un Buffett qui demeurerait à la présidence du conseil permettrait peut-être de rassurer le marché et d'assurer une transition plus en douceur.

En vitesse maintenant, quelques éléments de réflexion intéressants du rendez-vous.

MOLSON-COORS

Malgré la fusion, il ne sera pas aisé pour Molson et Coors de créer de la valeur, estime Buffett. Berkshire vient tout juste de prendre une importante participation dans Anheuser-Busch, le plus important brasseur nord-américain. Molson et Coors devraient réaliser quelques gains de production. Mais en bout de piste, « ce qui est important, c'est ce qui vient à l'esprit des gens quand ils veulent une bière », a dit Buffett en faisant allusion à la force des marques.

OÙ EST LE MARCHÉ ?

« Nous ne sommes pas en situation de bulle, mais nous ne sommes pas non plus dans une situation de *bargain.* »

L'OR, VALEUR ULTIME ?

L'or n'est pas vraiment un véhicule d'investissement intéressant, ni un réservoir de valeur. Même en temps de crise financière, « je préfère un élément d'actif utile comme un baril de pétrole, une parcelle de terrain, See's Candy ou Coca Cola », dit-il.

LA BOURSE DE NEW YORK PUBLIQUE

À l'instar de la Bourse de Toronto, la Bourse de New York deviendra une société publique à la suite de l'acquisition prochaine de Archipelago. Pas nécessairement une bonne chose, croit Buffett. La Bourse n'aura alors pour objectif que de faire croître les bénéfices, et elle ne pourra véritablement y parvenir qu'avec une augmentation de l'activité. C'est dire que l'on y introduira probablement nombre d'incitatifs pour multiplier les transactions, un coût supplémentaire et non créateur de valeur pour l'économie américaine.

LE DÉFICIT COMMERCIAL

Une divergence d'opinions ici entre Buffett et Charles Munger (le vice-président et bras droit de 81 ans), et Buffett invite à porter une « grande attention » au point de vue opposé.

Avec un déficit commercial qui se situe aujourd'hui à plus de 600 milliards $US et qui semble hors de contrôle, le président de Berkshire croit qu'un jour ou l'autre, les marchés financiers devront traverser « une période chaotique ». La théorie va ainsi : chaque année, les Américains consomment plus de l'étranger qu'ils ne produisent. Ce faisant, ils doivent vendre une partie de la maison pour payer ce qu'ils consomment. Si la tendance ne s'inverse pas, à long terme, les étrangers posséderont de plus en plus des États-Unis. Clairement, quelque chose doit quelque part casser.

Le point de vue de Charlie : « Qu'est-ce que ça change si les étrangers ont 10 % des États-Unis et qu'à ce moment notre valeur totale est de 35 % plus élevée ? »

WAL-MART

Spéculation, spéculation. Buffett serait en train d'acquérir une importante participation dans Wal-Mart. C'est du moins ce qui se discutait en fin de semaine. Vrai ? Faux ? Jaugerait-on le risque de syndicalisation qui a source au Québec ? On a eu une rapide discussion de corridor avec Charlie Munger à ce sujet. On s'en reparle dans quelques jours.

Genivar fait l'acquisition de Consultants Génium

LISE FOURNIER
LFournier@lesoleil.com

■ Le leader canadien de l'ingénierie et de la construction Genivar consolide ses positions dans la région de Québec avec l'acquisition de Consultants Génium. Cette firme de génie-conseil est reconnue pour son expertise dans le domaine maritime, ainsi que pour ses réalisations dans les secteurs de la santé, des institutions et du commerce.

Génium est à l'origine de projets très en vue dans la région. Les plus récents sont le Centre de recherche en oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, la restauration du stationnement d'Youville, le siège social d'Héma-Québec. Du côté maritime, l'entreprise a notamment réalisé les quais 49 et 17 du port de Québec.

Le président de Génium, Marc Gauthier, a expliqué dans un communiqué que la décision de passer aux mains de Genivar avait pour but de donner un nouvel élan à l'entreprise. « Avec eux, dit-il, nous aurons la possibilité de travailler sur des projets plus gros et plus complexes ». Et selon M. Gauthier, l'intégration de Génium devrait se faire facilement, puisque les deux firmes partagent les mêmes valeurs.

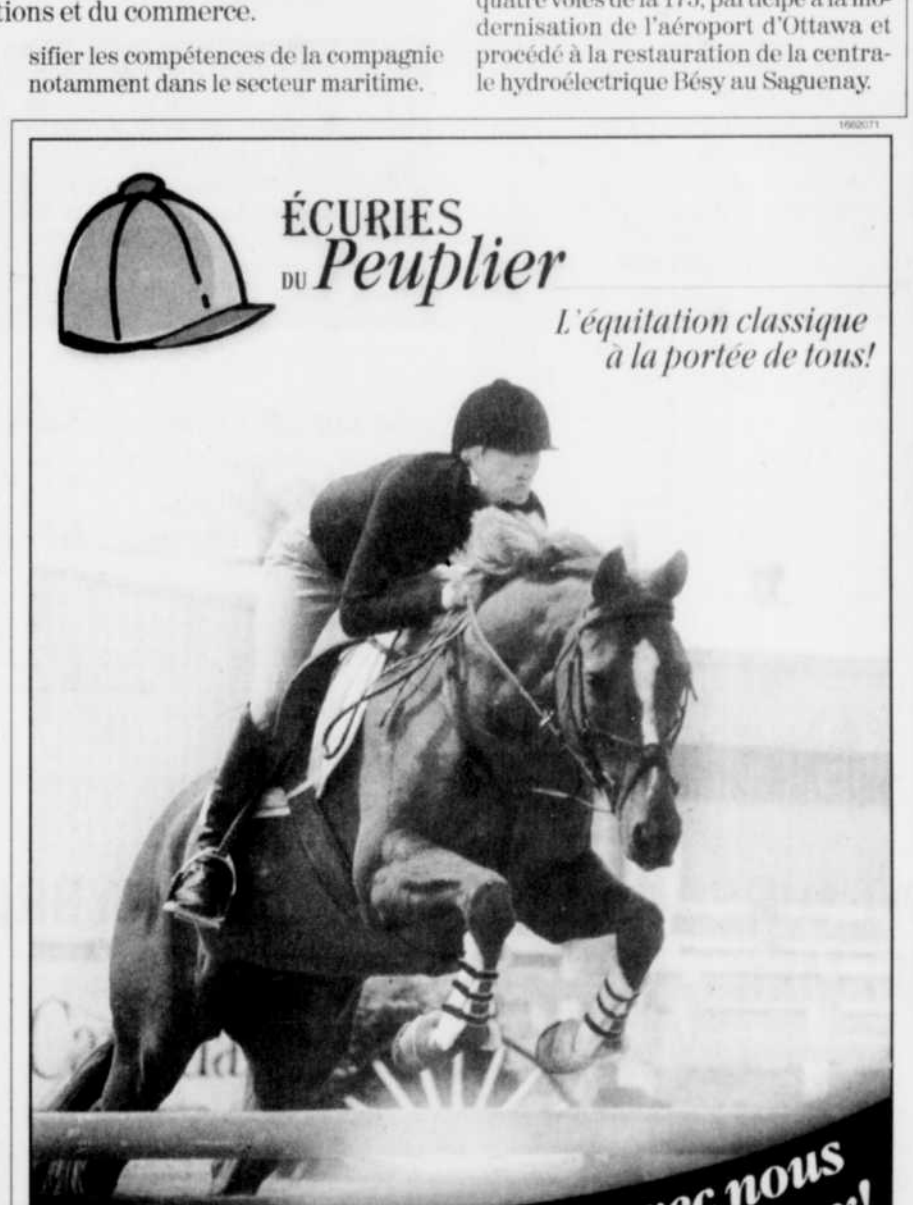
Éric Tremblay, vice-président de Genivar pour l'Est du Québec estime que cette acquisition vient renforcer leur position dans la région en plus de diversifier les compétences de la compagnie notamment dans le secteur maritime.

Genivar, qui est née à Québec à la fin des années 50, compte aujourd'hui 1100 employés dont 350 à Québec. Présente partout au Canada, elle possède également des bureaux en Afrique et dans les Caraïbes. Ces dernières années, Génivar a notamment mené des études d'impact sur l'élargissement à quatre voies de la 175, participé à la modernisation de l'aéroport d'Ottawa et procédé à la restauration de la centrale hydroélectrique Bésy au Saguenay.

Thom Skinner chez DiagnoCure

■ La société québécoise DiagnoCure vient de nommer M. Thom Skinner au poste de chef de la direction financière. M. Skinner n'est pas un inconnu dans le milieu financier et économique. Il a agi à titre de chef de la direction financière par intérim pour la société Aventis Pharma. Il a été aussi principal officier d'intégration pour Sanofi-Synthelabo Canada. Il a de plus exercé les fonctions de vice-président aux finances et administration et chef de la direction financière chez Medis Health and Pharmaceutical Services. Il a aussi occupé le poste de chef de la direction financière à la Banque de développement du Canada. DiagnoCure est une entreprise spécialisée dans le développement de tests diagnostiques moléculaires à haute valeur ajoutée pour le dépistage précoce du cancer.

Réjean Lacombe

1660071
ÉCURIES DU *Peuplier*
L'équitation classique à la portée de tous!

Venez vous amuser avec nous et partager l'amour des chevaux!
• *Cours privés et semi-privés pour enfants et adultes*
• *Niveau débutant*
• *Chevaux et instructeurs d'expérience*
• *Ambiance relaxante*
• *Environnement magnifique*
• *Prix très compétitifs*
ÉCURIES DU *Peuplier*
197, Rang des Moulanges, St-Apollinaire
418.881.2586

1660133
$ COUPON RABAIS SUR REMPLACEMENT DE $
PARE-BRISE
Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise
LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELEZ-NOUS!
+ LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUIT (valeur de 29,95 $)
+ 20 $ D'ESSENCE GRATUITE
Véhicule de courtoisie sur demande
Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!
À 10 MINUTES DES PONTS
31 ans d'expérience, ça compte
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto
NEW LOOK AUTO-PARE-BRISE Lévis
New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)
835-0404

1660326
DEPUIS 1946
OUVERT DÈS 8 H LE MATIN DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'À LA FIN MAI
DÉCOUVREZ VOS PASSIONS
PROMOTION
Toutes les selles TRICO SPORTS vous sont offertes à 50% de rabais.
• Un confort optimal grâce au *Gel Memoflex*
• Revêtement sans couture qui favorise le confort
(choix et quantité limités)
50% DE RABAIS
PROMOTION
Tous les pneus Continental® vous sont offerts à 50% de rabais.
• Durabilité extraordinaire
• Adhérence maximale
• Faible résistance au roulement
(choix et quantité limités)
50% DE RABAIS
BOUTIQUE OFFICIELLE
Festival international de vélo de montagne
VÉLIRIUM
Coupe du Monde de vélo de montagne
Demers
BICYCLETTES ET SKIS DE FOND
1044, 3e avenue, Québec
Téléphone : (418) 529-1012
www.demersbicycle.qc.ca

1660834
HOTEL LORD BERRI
Montréal
Spécial fête des Mères
chambre à partir de 89 $
En occupation simple ou double
Valide jusqu'au 9 mai
TOUT PRÈS DU VIEUX-MONTRÉAL ET DE LA RUE SAINT-DENIS
1-888-363-0363
Berri - UQAM
Stationnement intérieur

La Maison Lépine Cloutier investit 4 millions $

RÉJEAN LACOMBE
RLacombe@lesoleil.com

■ La Maison Lépine Cloutier a entrepris, depuis trois semaines, la construction d'un important complexe funéraire de 4 millions $ à proximité du cimetière Saint-Charles, sur le boulevard Wilfrid-Hamel Ouest.

Le président de l'entreprise funéraire, M. Yvan Rodrigue, précise que ce nouveau complexe sera inauguré au début de novembre. D'une superficie de 1000 mètres carrés, ce complexe comptera plus de 100 places de stationnement et pourra accueillir des groupes de plus de 125 personnes dans la chapelle destinée aux cérémonies tant religieuses que laïques.

« Tout comme La Souvenance avec lequel Lépine Cloutier a innové au Québec, d'expliquer M. Rodrigue, ce complexe répond précisément aux demandes actuelles des familles qui désirent concentrer toutes leurs démarches à un seul endroit. »

Ce complexe conçu par les architectes de la firme ABCP Architecture & Urbanisme, se distinguera par sa sobriété. On a voulu conférer au bâtiment un cachet résidentiel et chaleureux.

« Les volumes nécessaires pour chaque section du complexe, explique-t-on, ont provoqué des jeux de toiture autour d'un axe central est-ouest qui forme un toit cathédrale depuis l'entrée principale jusqu'à la salle de recueillement. On y retrouve un puits de lumière qui éclaire en abondance la partie centrale du hall d'entrée. »

M. Rodrigue souligne que la Maison Lépine Cloutier innove également en matière de services. Il explique qu'en plus des services administratifs permettant la planification des arrangements préalables, on retrouvera dans ce complexe une salle de montre de biens funéraires et une vaste salle de réception. De plus, on a prévu l'aménagement d'une salle de jeux pour les enfants et un petit café.

« Les familles, précise M. Rodrigue, pourront rencontrer un directeur de funérailles à la suite d'un décès et tout organiser sur place. Les divers rites pourront se tenir au même endroit, notamment l'exposition, les hommages et témoignages, la liturgie de la Parole, l'accueil des proches et la réception après les funérailles.

Lépine Cloutier, fondée en 1845, est considérée comme la plus ancienne maison funéraire de Québec et la seule à offrir tous les services sous un même toit. Elle emploie 170 personnes et compte 18 salons dans les régions de Québec et de Charlevoix.

COURTOISIE LÉPINE CLOUTIER

La Maison Lépine Cloutier investit 4 millions $ dans la construction d'un complexe funéraire. Dans l'ordre habituel, François Moreau, architecte associé principal et directeur du projet chez ABCP Architecture et Urbanisme, Yvan Rodrigue, président de Lépine Cloutier et Denis Dorval, directeur général de la maison funéraire.

Cossette Communication: baisse du bénéfice au deuxième trimestre

■ MONTRÉAL (PC) — Le Groupe Cossette Communication a déclaré une baisse de son bénéfice net au deuxième trimestre, principalement parce que sa croissance interne ne correspond pas à ses attentes.

« Notre équipe continue de livrer un produit spectaculaire, mais notre croissance interne, depuis quelques mois, ne progresse pas au rythme que nous avions prévu, en partie à cause d'une réduction des dépenses de la part de certains de nos plus importants clients », a indiqué hier dans un communiqué Claude Lessard, président du conseil et chef de la direction.

Au deuxième terme de l'année qui s'est conclu le 31 mars dernier, l'agence de communication a enregistré un bénéfice net de 3 millions $, soit 17 ¢ par action, contre 4,2 millions $, ou 22 ¢ par action, à la même période en 2004.

L'entreprise a enregistré un revenu brut de près de 48 millions $, une hausse de 5 % par rapport à 45,7 millions $ un an plus tôt.

Des acquisitions effectuées après le deuxième trimestre ont contribué à une hausse de 14,8 % du revenu brut, laquelle a été annulée en partie par une croissance interne négative de 8,8 %.

« La diminution du bénéfice est principalement attribuable à une croissance interne qui ne correspond pas à nos attentes, à une proportion des dépenses (salaires et avantages sociaux, ainsi que frais généraux et administratifs) plus élevée qu'à l'habitude dans certaines unités d'affaires qui n'ont pas performé selon les attentes, de même qu'à des indemnités de départ reliées à la réorganisation de certaines unités d'affaires », indique l'agence dans son communiqué.

Par ailleurs, pour la période de six mois terminée le 31 mars 2005, le bénéfice net a été de 6,0 millions $, soit 34 ¢ par action, en 2005, par rapport à 7,8 millions $, ou 41 ¢ par action, en 2004. Le revenu brut s'est établi à 94,8 millions $, en hausse de 8,0 % par rapport à 87,8 millions $ pour la période de six mois terminée le 31 mars 2004.

Cossette compte environ 1400 employés et ses bureaux sont situés à Québec, à Montréal, à Toronto, à Vancouver, à Halifax, à Ottawa, à New York, à Irvine, à Los Angeles, à Londres et à Shanghai.

Hausse du revenu brut

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix
toutes les taxes incluses sur toute la marchandise en magasin
1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT EN 12 VERSEMENTS ÉGAUX ET CONSÉCUTIFS S.A.C. ET MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE 500 $ ET PLUS
NOUVEAU CAUSEUSE
Choix de 60 couleurs différentes
Produit québécois
Un seul prix au choix 699$ chacune taxes incluses
Meuble audio vidéo 1899$
3 sections, mensier, choix de couleurs, porte rétractable, tablette pivotante et rétractable, lumières dans les cuirs, produit québécois
TPS TVQ incluses
Mobilier de cuisine
bois solide, 5 morceaux
table de 42" X 54" X 72"
599$
Matelas 609 ressorts ensachés
Isabella Garantie 10 ans
Double 54" X 75" 539$
Queen 60" X 80" 629$
Toutes taxes incluses.
Lit escamotable
Simple 39 po Double 54 po Queen 60 po
999$ Toutes taxes incluses
Étagères et matelas en sus
Meuble audio vidéo 1199$
Choix de lits de métal ajustables 5 positions
Produit québécois
À partir de 399$
Matelas
simple 39" X 75" 199$
double 54" X 75" 269$
queen 60" X 80" 299$
510 ressorts de qualité supérieure garantie 10 ans déc.
CENTRE Meuble escompte
245, 71e Rue Est Charlesbourg
(ancien local d'Ameublement Le Petit Prince)
628-1942
TPS INCLUSE TVQ INCLUSE
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

Nouveau projet
RÉSIDENCE DU CAMPANILE
pour retraités amoureux de la vie

Au cœur de la vie
de quartier du Campanile
Les retraités amoureux de la vie marchent en pleine nature, sortent prendre un café, achètent une bonne bouteille de vin, ramassent leurs vêtements chez le nettoyeur, se font couper les cheveux, prennent un rendez-vous chez le dentiste... À LEUR PORTE!

118 appartements en location
Studios, 3 1/2 et 4 1/2 avec ascenseurs, stationnement intérieur, sécurité 24 h, soins de santé disponibles 24 h, programme d'activités, salle à dîner, cinéma maison, bibliothèque, salon de billard, salle d'exercices, chapelle, salon avec piano.
Occupation février 2006
Venez rencontrer Marie-Josée Ruel au :
BUREAU DE LOCATION
3700, du Campanile, bureau 104, Sainte-Foy
418.659.2889
HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 10 h à 17 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION
LEXUS
MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION HYBRIDE.
TOUT SIMPLEMENT ÉLECTRISANT !
GS 300 2006
STYLE VÉLOCITÉ CONTRÔLE
Première berline sport à traction intégrale.
Nous l'avons !
Venez faire un essai.
Seul et unique VUS hybride de luxe au monde
Regorgeant de technologies de pointe Lexus et de caractéristiques de confort et de sécurité, le RX 400H offre un niveau de performances comparable à un véhicule 8 cylindres (268 ch) ainsi qu'une économie de carburant équivalente à une berline compact. Il peut fonctionner en trois modes distincts : à l'essence, à l'électricité ou en utilisant les deux à la fois.

RX 400H 2006
Dès le 6 mai prochain.
Boulevard
LEXUS TOYOTA
120, Marais, Québec
683-6565

Advitech met l'accent sur le traitement oral du psoriasis

L'entreprise prévoit commercialiser son produit en janvier 2006

LISE FOURNIER
LFournier@lesoleil.com

■ Malgré une perte d'exploitation de 671 000 $ pour le premier trimestre de 2005, Advitech solutions (TSX:AVI) est confiante d'atteindre le seuil de la rentabilité en 2007 grâce au XP-828L, un traitement oral du psoriasis qui en est au stade final des études cliniques. La commercialisation du produit est même prévue pour janvier.

Ce traitement naturel créé à partir de protéines de lait s'adresse aux patients souffrant de psoriasis léger à modéré soit 90 % des sujets qui consultent. Rien qu'aux États-Unis, on estime leur nombre à huit millions de personnes et à quelque huit millions en Europe.

Approuvé par Santé Canada l'automne dernier, ces nouveaux essais cliniques, qui portent sur 84 patients, seront complétés en juin. Les conclusions sont attendues vers la fin de l'été. Joint au téléphone, Michel Lamontagne, vice-président d'Advitech, se dit confiant d'obtenir une confirmation scientifique de la première étude qui révélait entre autres une grande efficacité du produit. « Nous savions déjà que le XP-828L montrait une réduction de la gravité des lésions cutanées chez 64 % de patients souffrant de psoriasis, mais avec ce nouvel échantillonnage, nous aurons des preuves encore plus sérieuses », ajoute-t-il.

« Actuellement les personnes souffrant de psoriasis modéré doivent se rabattre sur les crèmes corticostéroïdes dont les effets secondaires dérangent à la longue », précise le vice-président. Les onguents ont aussi l'inconvénient d'être visibles et de salir les vêtements. Or malgré l'éventail des thérapeutiques offerts, aucun des traitements en vigueur n'est présentement efficace à 100 %. Advitech veut donc devenir un leader sur ce marché parce qu'il est le seul à proposer un traitement oral.

RÉSULTATS FINANCIERS

Au lendemain du dévoilement des résultats financiers de la compagnie, M. Lamontagne rappelle que les pertes d'exploitation de 671 000 $ sont en réalité des dépenses de recherche et développement pour un traitement en pleine phase d'exploitation. « C'est normal qu'à ce stade-ci, nous enregistrions des pertes plus importantes qu'au même trimestre de l'an dernier, souligne-t-il, parce que notre produit arrive à maturité. »

M. Lamontagne considère que parmi les entreprises des nutraceutiques Advitech s'en tire même avec les honneurs. « Actuellement avec des budgets plutôt modestes, nous complétons une étude scientifique très poussée sur le XP-828L en plus de mener conjointement avec le Centre de recherche du CHUL, une première étude *in vivo* sur l'utilisation de notre plate-forme en vue de développer d'autres traitements notamment pour les maladies inflammatoires de l'intestin. »

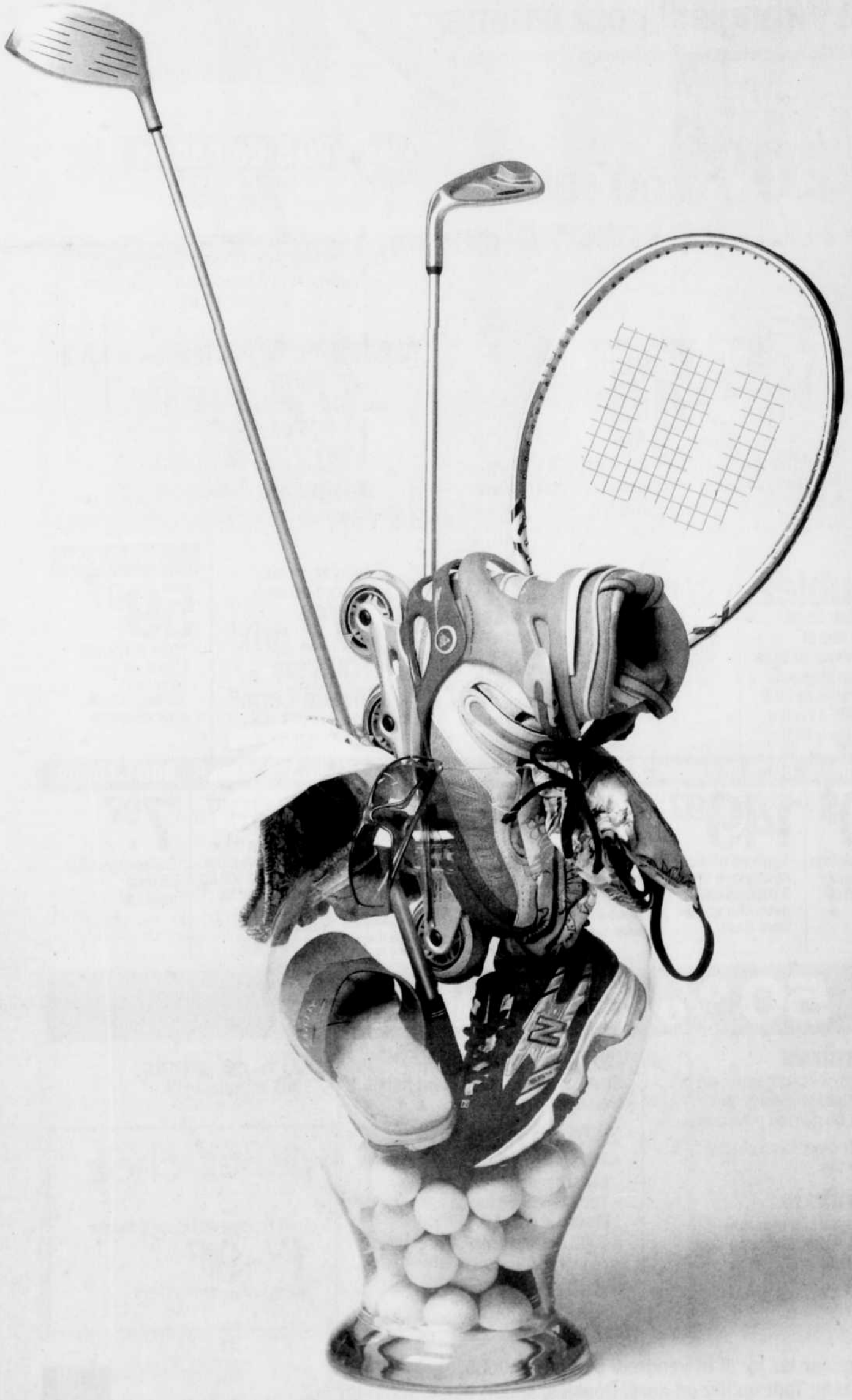
Mais en ce qui regarde la thérapie orale du psoriasis, si tout se déroule comme prévu, la commercialisation est prévue pour janvier 2006. Des discussions avec différentes sociétés pharmaceutiques sont en cours pour réaliser cet objectif. Et la compagnie n'écarte la possibilité d'une ronde de financement publique à l'automne.

COUP DE POUCE

De plus, le retour du Régime d'épargne actions dans le dernier budget Audet réjouit les dirigeants d'Advitech. Il la voit comme une mesure pouvant favoriser la capitalisation des petites entreprises. « C'est certain que le REA va nous donner un coup de pouce pour aller chercher des fonds », conclut M. Lamontagne.

Advitech est une société de biotechnologie spécialisée dans le développement d'ingrédients bioactifs à partir des protéines de lait. Ses technologies s'adressent plus spécifiquement aux domaines de l'immunologie et de l'inflammation.

Qui a dit
que les
mamans
préfèrent
les fleurs ?



4 jours seulement !
20 % de rabais
(sur notre prix régulier)
sur tous les
articles
pour femme
en magasin.

sports experts®

Rabais en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'au dimanche 8 mai 2005. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. La sélection d'articles pour femme peut varier d'un magasin à l'autre. Le rabais de 20 % est applicable sur notre prix régulier et non sur la marchandise escomptée. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle.

Offre de base : Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES™ pour chaque tranche d'achat de 20 $* (excluant les taxes).

*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les services, les locations et les achats de certificats-cadeaux.
™ Marques déposées d'AIR MILES International Trading B.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée.

Zellers

Jeudi et vendredi
5 et 6 mai 2005

2 JOURS d'aubaines!

Liquidation!

50% de rabais TOUT*

le denim Levi's®, Cherokee® et Wrangler® pour femme

*S'applique uniquement aux pantalons pleine longueur.

LEVI'S

CHEROKEE. EST. 1973

wrangler W for women

Obtenez
75 000
points bonis Primes Hbc additionnels à l'achat d'un vélo!

20% de rabais
TOUS les ensembles bistro

LIMITE DE 1
70 $ de rabais
79,97
Refroidisseur d'eau Sunbeam®
• Eau froide et à température ambiante
avant 149,97

---

50 $ de rabais
249,97
Abri pare-soleil en fonte 3 x 3 m
• Recouvrement en polyester et moustiquaire
avant 299,97

Achetez-en un, obtenez-en un à 1/2 prix*
TOUS les articles de rangement décoratifs
*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure.

1/2 prix*
Matelas pneumatiques Sportek® à dessus velouté
2 places. Avant 24,97 **12,47**
Grand lit. Avant 29,97 **14,97**

20% de rabais
TOUS les rangements pour penderie

Doublez
vos points bonis Primes Hbc et obtenez une carte de musique prépayée Pure Tracks de 10 $ EN PRIME à l'achat d'un lecteur MP3!

2/3$
Liquide lave-glace bleu
avant 1,97 ch.

PRIME!
À l'achat de 3 bidons de 1 litre d'huile à moteur Auto Prix® 10W30, obtenez-en un 4e en prime
Ord. 1,39 ch.

Achetez-en un, obtenez-en un à
1/2 prix*
TOUS les jouets Lego®
*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure.

---

jusqu'à 30 % de rabais
59,97
TOUS FORMATS! Literie en sac
Signée Utica®, Dan River® et Quattro®
avant 69,97-88,86

---

35 % de rabais
79,97
Appareil de nettoyage à pression Eurowave 1500 lb/po²
avant 99,97

---

149 $ de rabais
45$
Baladeur CD Sony®
• Offert en trois couleurs
avant 69,97

---

30 % de rabais
350$
Système de cinéma maison Samsung® avec lecteur DVD à 5 disques
avant 499,97

---

25 % de rabais
149,97
Appareil photo numérique Vivitar 5 mégapixels avec étui et pile
avant 219,97

Échangez ET économisez
119,97
Combiné lecteur DVD et magnétoscope Go-Video
Avec balayage progressif.
avant 159,97

39,97 *après l'offre Échangez et économisez
Pokémon Emerald pour GameBoy Advance®
Sans l'offre 49,97†
†Les taxes s'appliquent au prix d'achat avant l'offre Échangez et économisez.
*Échangez 95 000 points Primes Hbc et obtenez un rabais de 10 $!

---

jusqu'à 33 % de rabais
19,97-39,97
Ensembles de draps en coton brodé ou en coton satiné à 300 fils, format lit 2 places, grand lit ou très grand lit
avant 29,97-49,97

300-310 fils
7,97
Oreiller Wabasso® ou Utica®
avant 9,97

---

jusqu'à 50 % de rabais

50% de rabais
- Sandales Gemini en cuir véritable pour femme 9,97 avant 19,97
- TOUTE la mode Vanderbilt pour homme
- TOUS les accessoires fantaisie en boîte
- Chauffe-serviettes 49,97 avant 99,97

50% de rabais
- Choix de bijoux et de bagues en or et en argent sterling sertis de diamants et de pierres précieuses
- Breloques et croix avec chaîne en or 10 carats

30% de rabais
TOUS les vêtements d'extérieur printemps-été à prix ordinaire pour homme et femme

30% de rabais
Soutiens-gorge et culottes Fruit of the Loom® sur cintre

25% de rabais
- TOUS les pantalons, shorts et jupes Gloria Vanderbilt pour femme
- TOUS les capris Carroll Reed et Cherokee® pour femme
- TOUS les vêtements et vêtements de nuit pour enfant

50% de rabais
TOUS les sacs à dos

achat-choc
Fruit Frappe de Upper Canada
1,47-9,97
Prix de comparaison 3-25

Prix en vigueur les jeudi et vendredi 5 et 6 mai 2005.
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

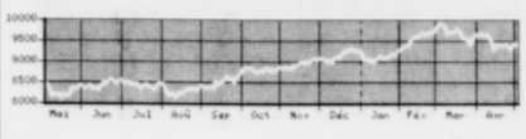
Hbc

LE MARCHÉ BOURSIER

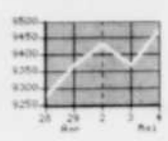
LA BOURSE EN UN CLIN D'ŒIL

TORONTO

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
9 403.23	9 473.71	9 371.0	**9 473,29**	1.09%	12.03%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 581 millions	869	493	219

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	9 968	8 098	448 millions	242 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Magna Itl nc	21490	112.85	+0.35	Suncor Ergy	21689	48.29	+0.54
Provident Ergy trst	17380	114.50	+1.15	TD	16654	50.80	+0.52
Bell Cnda	65024	29.98	-0.04	CNRL	12862	65.68	+1.48
Inco	25158	45.40	+0.72	Ace Avtn hldngs vv	23170	34.40	+0.20
Encana	13328	82.60	+1.25	Telus T	19938	39.20	+1.55

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
North Atlntc nckl cp	7787	2.74	+27.4
General Mtrs crp	1150	40.79	+17.9
Zarlink Smcndctr	49860	2.05	+17.1
Adf Grp sv	374	1.04	+15.6
N/	11832	3.11	+14.8

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Cameco 5% cvtbl sb d	3080	248.00	+7.75
General Mtrs crp	1150	40.79	+6.19
Magna Int'l cl A	2613	82.71	+4.33
Fairfax Fncl hldgs	585	167.69	+4.18
Harvest Ergy trst A	410	145.00	+4.00

Titres perdants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Northern Fncl crp	2677	0.02	-25.0
Contact Dmnd crp	479	0.41	-21.2
Split Yld crp	53	0.60	-20.0
Eiger Tchnlgy	40	0.12	-14.3
Datec Grp	55	0.31	-11.4

Titres perdants en $

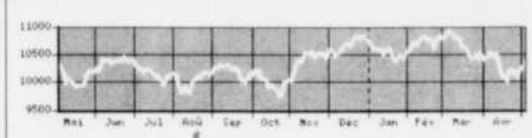
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Harvest Ergy trst	600	165.00	-12.00
Advantage Ergy ncm f	500	135.10	-4.90
Cdn Htl ncm ptys r A	240	96.55	-3.44
Cdn Tr crp	15	98.05	-2.95
Provident Ergy trs A	500	110.90	-2.37

TSX 60

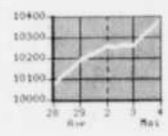
FERMETURE	VAR.1 J
9,473.29	+1.1

NEW YORK

DOW JONES / INDUSTRIEL 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
10 255,25	10 392,47	10 255,3	**10 384,64**	1.24%	0.65%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 431 millions	2 537	790	104

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	10 984	9 708	2 325 millions	2 168 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
GM	602309	32.80	+5.03	Citigroup	137269	46.97	+0.17
Exxon Mbl crp	195362	57.23	+0.73	Wal-mart Strs	122439	48.45	+0.05
Tyco Intrnt	257130	29.25	+0.60	Johnson & jhnsn	106438	54.37	+1.07
Valero Ergy crp	103067	66.60	+0.80	Pfizer	84773	68.22	-0.51
General Electrc c	181793	36.20	+0.10		205220	27.83	+0.33

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Salton	3602	1.95	+50.0
Wms Indstrs	33999	30.00	+21.2
Star Gs prtnrs lp	726	2.05	+20.6
General Cbl crp	12335	14.15	+20.0
Zarlink Smcndctr	4403	1.65	+19.6

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Berkshire Hth-b B	220	2,833.00	+20.00
Legg Msn	29189	79.47	+8.92
Renal Cr grp	100993	45.70	+6.40
Chicago Mrcntl x hd	9832	197.84	+6.08
Texas Pcfc Ind trst	84	178.00	+5.74

Titres perdants en %

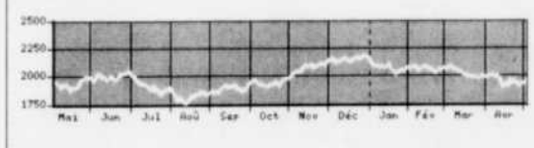
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Nyse Shrt trm trd nd	1987	0.50	-53.3
Magnetek	37187	2.19	-44.7
Symbol Tchnlgs	129150	10.97	-15.5
Specialty Lbrtrs	2670	7.12	-12.5
Hewitt Asscts	22031	24.50	-9.1

Titres perdants en $

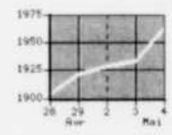
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Beckman Cltr	28031	64.11	-2.93
Alleghany	98	273.10	-2.90
Itt Edctnlcs	23386	43.00	-2.70
Hewitt Asscts	22031	24.50	-2.46
Dominion Ress v	64032	72.70	-2.45

NASDAQ

NASDAQ 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
1 937,79	1 963,26	1 935,2	**1 962,23**	1.51%	0.60%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 193 millions	2 084	950	159

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 192	1 751	4 707 millions	1 885 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Google Cl	121659	228.50	+2.31	Ebay	336010	34.47	+2.30
Microsoft	870507	25.21	-0.15	Yahoo!	238536	35.18	+0.90
Intel	621367	24.11	+0.36	Dell	222718	36.83	+1.08
Cisco Systms	759732	17.65	+0.34	Strayer Edctn	75507	84.61	-18.80
Electronic Arts	251301	49.45	-3.45	Apollo Grp cl	89867	68.64	-3.56

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Renovis	182752	13.17	+94.0
United Onln	86647	11.94	+34.8
Bone Cr ntrnt	66328	32.11	+34.8
Prosoft Lrng	1473	0.74	+34.6
Insignia Sltns plc	10900	0.70	+32.1

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Bone Cr ntrnt	66328	32.11	+8.28
Renovis	182752	13.17	+6.38
Digene	14330	23.29	+4.30
Parlux Frgrncs	38419	19.43	+4.23
Genlyte Grp	880	85.71	+3.67

Titres perdants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Multi-fineline Elctr	17463	14.99	-26.0
Loudeye	120737	0.89	-23.9
Bioprogress Plc	86	6.20	-21.9
Cfc Intrnt cl cm	3386	18.84	-21.5
Citibank Wst fsb rcv	70	0.09	-18.2

Titres perdants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Strayer Edctn	75507	84.61	-18.80
Multi-fineline Elctr	17463	14.99	-5.26
Cfc Intrnt cl cm	3386	18.84	-5.16
Apollo Grp cl	89867	68.64	-3.56
Electronic Arts	251301	49.45	-3.45

Pétroles

NEW YORK (AP) — Hier sur le marché du pétrole, le prix du baril de brut de Dubaï était à 44,61 $US le baril, en baisse de 0,31 $, celui du Brent de la mer du Nord était à 49,86 $US, en hausse de 0,24 $ et le West Texas Intermed à 50,14 $US, en hausse de 0,63 $.

Dividendes

par la Presse canadienne
Dividendes de société déclarés hier, trimestriels à moins d'indication contraire :

Newfoundland Power : actions privilégiées, série A, 0,1375 $. Payable 1er août. Inscription 15 juillet. Série B, 0,13 125 $. Payable 1er août. Inscription 31 juillet. Série D, 0,18 125 $. Payable 1er septembre. Inscription 2 août. Série G, 0,19 $. Payable 1er juillet. Inscription 17 juin.
PetroKazakhstan : 0,20 $. Payable 1er août. Inscription 18 juillet.

Obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient partagés dans une séance active, hier.
Les titres à terme de deux ans étaient en hausse de 0,01 $ à 99,88 $; ceux à 10 ans diminuaient de 0,03 $ à 106,57 $; ceux à long terme étaient en baisse de 0,30 $ à 118,50 $.
Le rendement des obligations canadiennes à 5,75 %, échéant en 2029, un indicateur du coût à long terme des emprunts, était à 4,573 %. L'argent au jour le jour était disponible à 2,50 % ; ces données sont fournies par la Banque Royale.

	Taux		Prix	Rend	Chang
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL					
Canada	6.00	1-Sep-05	101.095	2.401	-0.008
Canada	6.75	1-Dec-05	103.449	2.389	-0.021
Canada	7.00	1-Dec-06	106.239	2.957	+0.003
Canada	7.25	1-Jun-07	108.385	3.641	+0.005
Canada	6.00	1-Jun-08	107.887	3.272	-0.010
Canada	5.50	1-Jun-09	107.610	3.475	-0.009
Canada	9.50	1-Jun-10	126.871	3.648	-0.038
Canada	9.00	1-Mar-11	127.165	3.753	-0.045
Canada	6.00	1-Jun-11	111.658	3.837	-0.024
Canada	10.25	15-Mar-14	145.725	4.049	-0.054
Canada	9.75	1-Jun-21	161.536	4.376	-0.295
Canada	8.00	1-Jun-23	142.706	4.517	-0.291
Canada	8.00	1-Jun-27	146.647	4.596	-0.376
Canada	5.75	1-Jun-29	116.634	4.608	-0.329
Rlesl Returns	4.25	1-Dec-21	125.197	1.702	-0.140
Rlesl Returns	4.25	1-Dec-26	142.800	1.637	-0.173
PROVINCES					
B C Mat Fin	5.90	24-Mar-08	106.369	3.269	-0.003
Hydro Québec	6.30	15-Aug-05	101.637	3.368	-0.048
Hydro Québec	11.00	15-Aug-17	148.237	4.886	-0.264
Manitoba	7.75	20-Dec-25	136.214	4.931	-0.283
New Brunswic	5.70	2-Jun-08	106.764	3.352	-0.007
New Brunswic	6.00	27-Dec-17	113.330	4.397	-0.159
Newfoundlord	6.15	17-Apr-28	113.748	5.124	-0.256
Nova Scotia	6.60	1-Jun-27	120.459	5.051	-0.263
Ontario	6.13	12-Sep-07	106.571	3.189	-0.007
Ontario	6.25	25-Aug-28	116.226	5.256	-0.264
Ontario Hydro	7.75	3-Nov-05	102.479	2.837	-0.048
Ontario Hydro	7.45	31-Mar-13	119.882	4.426	-0.138
Ontario Hydro	8.50	26-May-25	140.798	5.072	-0.296
Ontario Hydro	8.25	22-Jun-26	141.897	5.072	-0.295
P E I	6.00	3-Oct-07	106.342	3.222	-0.006
P E I	8.50	27-Oct-15	132.619	4.548	-0.055
Québec	6.50	1-Oct-07	107.407	3.261	-0.009
Québec	6.00	1-Oct-29	111.189	5.186	-0.198
Toronto-Met	7.75	1-Dec-05	102.027	2.654	-0.048
SOCIÉTÉS					
Bank Of N S	5.65	22-Jul-1908	106.249	3.907C	-0.005
Bell Canada	7.00	24-Sep-27	112.143	6.006	-0.005
Bombardier	7.25	22-Dec-26	83.000	9.169	0.000
Cdn Occ Pet	6.30	3-Jun-08	107.448	3.707	-0.009
Cons Gas	6.10	19-May-28	106.614	5.586	-0.277
Gtaz	5.95	3-Dec-07	106.163	3.426	-0.002
Gtaz	6.45	3-Dec-27	107.362	5.857	-0.003
Investors Gr	6.65	13-Dec-27	109.452	5.888	-0.269
Nov Canada	6.60	1-Dec-06	105.402	3.034	-0.014
Nov Canada	7.40	1-Jun-37	126.625	5.333	-0.373
Provida Pete	6.75	9-Nov-05	103.051	2.629	-0.052
Poco Petrol	6.60	11-Sep-07	106.964	3.473	-0.008
Precision Dr	6.85	26-Jun-07	107.141	3.349	-0.010
Royal Bank Of	6.75	4-Jun-1907	106.959	3.247C	-0.011
Sears Canada	6.55	5-Nov-07	105.104	4.364	+0.000
Suncor Inc	6.10	7-Aug-07	105.993	3.331	-0.006
Thomson Corp	6.50	9-Jul-07	106.704	3.269	-0.008
Westcoast Ene	5.70	16-Apr-08	105.991	3.534	-0.006
Westcoast Ene	6.75	15-Dec-27	109.028	5.975	-0.26

Bénéfices

par la Presse canadienne

Bénéfices de société déclarés hier :

AEterna Zentaris : trimestre clos le 31 mars 2005, bénéfice net 145 000 $, 0,00 $ par action ; 2004, perte nette 2 550 000 $, 0,06 $ l'action. Revenus : 2005, 75 914 000 $; 2004, 58 449 000 $.

Bell Canada Enterprises : trimestre clos le 31 mars 2005, 491 000 000 $, soit 0,51 $ l'action ; 2004, 488 000 000 $, 0,51 $ l'action. Revenus : 2005, 4 859 000 000 $; 2004, 4 638 000 000 $.

Groupe Cossette Communication : trimestre clos le 31 mars 2005, 3 040 000 $, 0,17 $ l'action ; 2004, 4 245 000 $, 0,22 $ l'action ordinaire. Revenus : 2005, 47 968 000 $; 2004, 45 693 000 $.

Industrielle Alliance assurance et services financiers : trimestre clos le 31 mars 2005, 42 400 000 $, 1,07 $ l'action ordinaire ; 2004, 37 300 000 $, 0,94 $ l'action ordinaire. Revenus : 2005, 1 074 500 000 $; 2004, 1 016 900 000 $.

Loblaw : trimestre clos le 26 mars 2005, 142 000 000 $, 0,52 $ l'action ordinaire ; 2004, 176 000 000 $, 0,64 $ l'action ordinaire. Revenus : 2005, 6 124 000 000 $; 2004, 5 677 000 000 $.

Telus : trimestre terminé le 31 mars 2005, 242 200 000 $, 0,67 $ l'action ordinaire ; 2004, 101 300 000 $, 0,28 $ l'action ordinaire. Revenus : 2005, 1 974 700 000 $; 2004, 1 803 600 000 $.

Torstar : trimestre terminé le 31 mars 2005, 21 139 000 $, 0,27 $ l'action ordinaire ; 2004, 23 038 000 $, 0,29 $ l'action ordinaire. Revenus d'activité : 2005, 361 099 000 $; 2004, 361 748 000 $.

LES PETITES ANNONCES DU SOLEIL
844-4444

NASDAQ

Société	Volume	Form.	ch. Net	52 sem. Haut	52 sem. Bas
A et B					
Activisn s (ATVI)	34167	14.88	-.32	18.71	9.12
ADC Tel (ADCT)	16883	2.25	-.03	2.85	1.75
Adobe Sy (ADBE)	28616	57.55	.26	68.95	39.32
AEagleO s (AEOS)	13281	26.02	-.47	30.45	12.84
Aeroflex (ARXX)	**25223**	**6.98**	**-.60**	**14.46**	**7.52**
AgileSft (AGIL)	**23826**	**6.34**	**-.16**	**9.26**	**6.26**
AlfaNano (ALTI)	34713	3.15	.56	6.52	0.95
AlteraCp (ALTR)	53136	20.80	.23	25.50	17.50
Alvarion (ALVR)	27442	8.37	-.13	16.01	7.87
Amazon (AMZN)	77259	33.96	.75	54.70	30.60
AmCapStr (ACAS)	22395	34.25	1.91	35.70	24.70
AMCC (AMCC)	21479	2.72	-.02	5.65	2.52
Amgen (AMGN)	57648	58.96	.61	65.24	52.00
AmkorT (AMKR	32467	3.43	.30	10.81	3.06
AmPhprm (APPX)	19266	48.69	-2.96	58.75	31.26
AmrTrdg (AMTD)	36743	10.78	.42	14.61	9.36
Amylin (AMLN)	**44447**	**16.00**	**.22**	**24.95**	**15.98**
Andrew (ANDW)	20873	12.96	.26	20.76	8.30
ApldMatl (AMAT)	210867	15.41	.22	19.99	14.33
ApolloG (APOL)	19705	66.64	-3.56	98.01	62.53
AppleC s (AAPL)	160107	37.15	.94	45.44	12.75
APWCrv (APCC)	27215	25.90	.59	27.16	14.55
aQuantive (AQNT)	**106882**	**12.61**	**1.91**	**11.94**	**7.25**
AriadP (ARIA)	14524	6.96	.40	12.48	3.70
Arris (ARRS)	**17122**	**7.84**	**.08**	**7.84**	**3.73**
AskJvs (ASKJ)	10918	25.75	1.43	43.82	21.20
ASML Hld (ASML)	26751	14.99	.31	18.84	12.33
ATI Tech (ATYT)	27328	15.16	.19	20.66	13.25
Atmel (ATML)	96851	2.27	-.03	6.45	2.25
Autodsk s (ADSK)	30257	32.98	.56	38.98	15.25
BankMutl (BKMU)	16910	11.00	.23	12.59	9.95
BEA Sys (BEAS)	117898	7.51	.30	11.50	5.92
BedBath (BBBY)	24525	37.50	.43	44.43	33.88
BiogenIdc (BIIB)	49490	36.72	1.00	70.00	33.65
Biomet (BMET)	14975	36.21	1.06	49.64	34.90
BoneCre (BCII)	**66068**	**22.11**	**8.28**	**30.10**	**18.51**
Borland (BORL)	**21946**	**5.47**	**-.18**	**12.25**	**5.55**
BrcdeCm (BRCD)	98338	4.25	.08	8.17	3.97
Brdcom (BRCM)	103237	31.69	1.54	47.08	25.25
C					
CareerEd (CECO)	60215	29.60	.58	70.78	26.22
Celgene s (CELG)	34063	38.70	-.76	40.95	23.33
Cephln (CEPH)	18057	44.51	.25	57.98	41.58
CH Robn (CHRW)	15247	34.47	1.75	56.39	38.67
ChartCm (CHTR)	141066	1.14	.04	4.20	1.06
ChildPlc (PLCE)	14765	41.95	1.85	49.15	16.77
ChkPoint (CHKP)	21605	22.03	.51	27.16	16.46
ChrmSh (CHRS)	15670	7.39	.08	9.64	6.23
CienaCp (CIEN)	65566	2.19	.01	4.20	1.64
Cisco (CSCO)	756103	17.65	.34	34.20	17.01
CMGI (CMGI)	59677	1.76	.07	3.00	1.14
Cognos g (COGN)	28892	36.94	.26	47.40	28.90
CogTech s (CTSH)	17294	42.75	.01	66.69	39.60
Comc sp (CMCSK)	102998	32.00	.40	34.16	25.89
Comcast (CMCSA)	113814	32.61	.44	34.50	26.25
Compuwre (CPWR)	23479	6.10	.01	8.00	4.26
Comvers (CMVT)	26779	22.28	.83	26.10	15.25
Conexant (CNXT)	**347271**	**1.10**	**.05**	**4.57**	**1.03**
CorinthC (COCO)	37534	13.59	-.11	21.75	9.99
CorixaCp (CRXA)	29466	4.32	.01	6.65	2.62
Costco (COST)	44585	42.86	.44	50.48	39.05
CrwdSys (CMOS)	17784	6.28	.08	14.21	5.91
D à G					
Bid Inc (EGHT)	15748	1.64	-.01	4.82	1.03
DbleClck (DCLK)	27777	8.06	.03	8.83	4.52
Dellinc (DELL)	216660	36.82	1.08	42.57	32.71
DRDGOLD (DROOY)	16345	.67	-.02	2.98	0.30
eBay s (EBAY)	307995	34.47	2.30	59.21	30.79
EchoStar (DISH)	16570	29.86	.63	34.66	26.95
EducMgt (EDMC)	30132	24.64	-2.27	38.62	22.83
ElectArts (ERTS)	25070	49.45	-3.45	71.15	43.38
EmpireKst (NYNY)	24675	4.85	.58	15.55	3.25
EricsnTl (ERICY)	39928	30.31	.78	34.57	23.18
ErthLink (ELNK)	34786	9.61	.16	11.99	8.11
FifthThird (FITB)	23708	43.89	.34	46.20	40.24
Fiserv (FISV)	**23690**	**43.25**	**.48**	**43.29**	**32.20**
Flextrn (FLEX)	51386	11.47	.33	17.95	10.08
FLYI (FLYI)	68991	.92	.17	6.90	0.58
FrdWhot (FWHT)	30215	6.16	.45	23.94	5.66
Gentex (GNTX)	21652	35.06	1.76	40.54	30.19
Genzyme (GENZ)	31101	63.02	.12	63.60	40.67
GileadSci s (GILD)	45247	39.07	.23	40.09	27.08
Google n (GOOG)	**119200**	**226.50**	**2.31**	**228.15**	**95.96**
H à J					
Harmonic (HLIT)	20235	5.89	.06	12.40	4.86
hi-fn Inc (HIFN)	**14772**	**5.75**	**.14**	**11.98**	**5.60**
HotTopic (JBHT)	14820	19.97	.11	23.69	13.85
HuntJB (JBHT)	14572	39.47	.68	50.05	28.96
IAC Interac (IACI)	225482	23.22	1.16	33.00	19.16
Imax Cp (IMAX)	15817	9.42	.62	12.45	4.04
Imclone (IMCL)	17022	31.06	.16	67.24	30.21
incyte (INCY)	24963	7.36	.54	11.16	5.40
InfoSpce (INSP)	16970	31.83	1.05	57.92	26.50
Instinet (INGP)	20261	5.24	.04	7.10	4.15
Intel (INTC)	613143	24.11	.36	29.01	19.64
InterDig (IDCC)	**26681**	**14.35**	**-2.70**	**23.50**	**13.89**
Intersil (ISIL)	24902	16.10	.62	21.70	13.59
IntgDv (IDTI)	50025	11.01	.25	14.75	8.88
Intuit (INTU)	16298	42.00	.83	47.13	26.84
JDS Uniph (JDSU)	296326	1.39	-.02	3.94	1.40
JetBlue (JBLU)	23811	20.46	.11	21.00	17.06
JnprNtw (JNPR)	98297	23.10	.30	30.25	19.65
Juptrmed (JUPM)	31423	13.80	2.76	24.44	7.67
K à M					
KLA Tnc (KLAC)	53025	39.31	-.45	57.50	26.02
KnightTrd (NITE)	16764	8.16	-.13	12.48	8.03
LamarAds (LAMR)	19923	39.04	1.51	44.66	36.62
Level3 (LVLT)	35503	1.84	-.01	4.27	1.73
LexarMd (LEXR)	47158	5.19	.41	10.45	2.55
LinearTch (LLTC)	36408	36.28	.74	40.73	34.01
LookSmart (LOOK)	17213	.68	.07	2.55	0.57
Loudeye (LOUD)	120326	.89	-.28	3.02	0.78
Macrmdia (MACR)	27456	30.72	.72	40.98	18.09
Magma (LAVA)	23878	7.26	.67	10.22	5.43
Martek (MATK)	29702	41.26	2.68	72.69	32.00
MarvellT s (MRVL)	55577	34.12	.95	38.92	18.75
Maxim (MXIM)	63888	38.28	1.39	53.00	36.20
MCI Inc n (MCIP)	115427	25.29	.07	27.74	13.69
McLeo A (MCLD)	**33883**	**.13**		**1.40**	**0.12**
Medimun (MEDI)	22945	26.50	.26	28.70	21.70
Mercinfr (MERQ)	17184	41.40	.39	52.94	31.05
MesaAir (MESA)	17406	6.06	.72	8.43	4.94
MicroSemi (MSCC)	14945	18.13	.65	18.98	9.44
Microsoft (MSFT)	799386	25.21	-.15	27.50	22.88
MillPhar (MLNM)	40610	8.65	.08	15.51	7.70
MnstrWw (MNST)	19671	23.91	.99	34.25	17.60
Molex (MOLX)	13568	24.61	.43	32.08	24.31
MultFnEl n (MFLX)	17340	14.99	-5.26	24.60	6.12
N à Q					
Nanogen (NGEN)	18455	3.24	.57	8.10	2.50
Nasd100Tr (QQQQ)	982194	35.73	.43	40.60	32.24
NeighCor (NCRX)	18574	28.30	.30	32.14	16.81
NETgear (NTGR)	18838	17.03	.73	19.16	8.85
NetwkAp (NTAP)	44265	27.81	.90	34.99	15.92
NextelC (NXTL)	80043	28.37	.43	30.50	21.16
NextlPrt (NXTP)	29806	22.74	.25	24.00	13.27
NII Hldg (NIHD)	16019	51.71	2.65	61.47	31.25
NorTrst (NTRS)	17672	46.76	1.49	49.43	38.40
Novell (NOVL)	71501	5.87		10.98	4.94
Novlus (NVLS)	27201	24.19	.36	32.38	22.89
Nvidia (NVDA)	38998	22.42	.69	29.65	9.30
NvstAirl (NWAC)	**29999**	**4.81**	**-.19**	**11.83**	**4.83**
OmniVisn (OVTI)	13664	14.12	.16	25.73	8.95
OnSmicnd (ONNN)	17692	3.67	.19	5.87	3.49
Oracle (ORCL)	374516	11.72	.13	14.87	9.78
Overstk (OSTK)	16375	35.10	-1.45	77.18	27.65
Paccar (PCAR)	16453	67.12	1.39	81.42	51.00
palmOne (PLMO)	26860	23.87	1.47	46.65	15.70
Parlux (PARL)	38270	19.43	4.23	27.84	7.15
PartnTc (PMTC)	22742	5.50	.12	6.19	4.00
PattUTI s (PTEN)	49938	25.53	.72	27.29	14.52
Paychex (PAYX)	34759	30.67	.55	38.80	28.83
PetsMart (PETM)	17267	28.09	.64	36.24	25.50
Pharmos (PARS)	23395	.75	.10	4.25	0.51
PMC Sra (PMCS)	**62225**	**7.60**	**-.04**	**14.59**	**7.55**
Powrwav (PWAV)	24103	8.37	.14	8.50	4.54
PrimaT (PKTL)	30095	4.02	-.08	6.33	0.69
ProtDsg (PDLI)	37222	17.97	.48	26.00	13.76
Qlogic (QLGC)	44837	34.10	1.32	43.66	21.44
Qualcom s (QCOM)	113871	35.65	.98	44.99	30.90
R à Z					
Redhat (RHAT)	32802	11.04	.09	29.00	10.37
Renovis (RNVS)	180897	13.17	6.38	15.60	6.08
RF MicD (RFMD)	39086	3.93	-.04	8.25	3.82
RschMot s (RIMM)	51096	84.94	.77	103.56	47.70
SanDisk (SNDK)	24183	24.30	.53	31.96	19.28
Sanmina (SANM)	30367	4.14	.11	11.00	3.74
SBA Com (SBAC)	20070	9.58	1.04	10.64	3.10
SearsHldgs (SHLD)	35868	140.03	.73	149.50	40.66
Sepracor (SEPR)	25404	61.49	1.96	66.55	39.85
SiebelSys (SEBL)	505314	9.52	.03	11.50	6.97
Sina (SINA)	19524	28.49	.46	42.07	18.88
Sirius (SIRI)	477904	5.23	.17	9.43	2.01
SkywksSol (SWKS)	17026	5.22	.15	11.10	5.02
Sonus n (SONS)	33009	3.50		7.02	3.14
Staples s (SPLS)	62697	20.23	.35	22.59	15.62
Starbucks (SBUX)	33630	50.61	.60	64.26	37.03
Strayer (STRA)	**75257**	**84.61**	**-18.80**	**129.93**	**83.52**
SunMicro (SUNW)	298011	3.87	.05	5.65	3.29
SwiftTrn (SWFT)	22532	22.68	1.17	26.19	14.75
Symantec s (SYMC)	201460	19.93	.50	34.05	18.01
3Com (COMS)	76689	3.21	.01	6.94	2.96
TASER s (TASR)	22220	8.83	.27	33.45	7.33
**Teleloc (TKLC

Toronto

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote ; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne ; p ou o= actions assujetties à des règlements ; pr= privilégiées ; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé ; u= unité de capital-actions ; v= dividende variable ; wt ou w= bon de souscription (warrant) ; z= lot brisé..

Société	Volume Div.	Form.	ch. Net	52 sem. Haut	Bas

A et B

Aastra T (AAH)	0.00	10176	18.74	-0.01	22.50	15.33
Aber dm (ABZ)	0.75	31317	35.19	0.83	47.31	31.50
Aberdeen (FAP)	0.72	34044	9.33	0.13	10.00	6.50
Abitibi C (A)	0.10	1682563	5.21	0.06	15.33	5.02
Accord Fin (ACD)	0.16	7600	7.90	-0.80	11.25	7.00
Accrete Engy o (GZ)	0.00	186610	7.35	0.10	8.25	1.55
Acd svs (ASA)	0.00	2130	1.11	0.04	1.57	0.91
ACE Aviation (ACE.B)	0.00	132261	34.55	0.36	38.83	21.08
ACE Aviation (ACE.RV)	0.00	2317005	34.45	0.20	38.78	21.00
Acetex (ATX)	0.00	210246	8.15	-0.08	9.79	5.75
Adaltis (ADS)	0.00	9200	3.70	0.15	5.75	3.39
Adastra Merris (AAA)	0.00	8500	1.88	-0.24	2.40	0.95
ADB Svs o (ADY)	0.00	10900	0.25	0.00	0.38	0.16
Addenda Cap (ADV)	0.96	1200	26.60	0.00	29.40	20.00
Adga trun o (ATG)	0.00	95500	0.21	0.01	0.50	0.16
ADF Gr f (GRX.SV)	**0.00**	**37295**	**1.64**	**0.14**	**1.10**	**0.24**
Adherex o (AHX)	0.00	10000	0.26	-0.01	0.63	0.25
Ads Inc A (AAL.MV.A)	0.05	4100	1.75	0.00	1.93	1.54
Advantx o (ADX)	0.00	317	0.00	0.00	0.19	0.08
Aecon Gr (ARE)	0.00	2845	5.91	0.19	7.05	4.75
Aeterna Zentar (AEZ)	0.00	65321	6.47	0.27	11.38	5.20
Afcan Mining O (AFK)	0.00	2349673	0.36	0.04	0.47	0.17
AfriOre o (AFO)	0.00	86415	1.75	-0.05	2.00	0.29
Agf B F (AGF.NV)	0.60	199016	16.75	-0.20	19.00	15.15
Agnico E (AGE)	0.03	356757	17.03	0.38	19.95	14.95
Agrico utd (AU.LV)	0.12	34069	8.25	0.05	9.50	7.00
Agnium (AGU)	0.13	780212	22.83	0.44	23.48	16.26
AIC Diver (ADC)	0.00	400	23.54	-0.36	25.80	20.25
AIC Global (ASC)	1.20	5100	12.97	0.27	15.40	11.80
AIC Global (ASC.PR.A)	0.52	3450	10.40	0.00	11.48	10.05
Airboss o (BOS)	0.00	150	4.27	-0.07	4.65	1.95
AirIQ (IQ)	0.00	36400	0.53	0.00	0.66	0.30
Akita (AKT.B)	0.44	700	43.00	-1.90	60.00	42.00
Akita (AKT.NV.A)	0.44	1010	36.00	-0.50	50.25	34.15
Alamos Gld o (AGI)	0.00	229652	3.65	0.15	4.38	1.60
AlarmF o (AF)	0.00	5550	4.55	-0.02	4.77	3.01
Alcan (AL)	0.75	1069574	42.79	1.20	62.80	39.70
Alcan (AL.PR.E)	1.06	3910	26.45	0.40	27.20	25.11
Alcan (AL.PR.F)	0.79	1460	25.00	-0.05	26.00	24.60
Alcatel c (AT)	0.00	3257	13.69	0.12	22.30	13.41
Algo Cent (ALC)	1.00	1299	78.00	0.00	84.50	60.00
Algo Gr (AG)	0.00	5000	0.03	0.00	0.15	0.03
Algoma St (AGA)	0.00	619245	28.25	0.75	40.18	8.25
Alliant (AIT)	1.16	97468	26.40	0.07	29.73	25.00
Aliant (AIT.PR.A)	1.56	1500	25.84	0.04	27.24	25.03
Alimenta (ATD.MV.A)	0.00	3950	20.50	-1.50	21.55	11.37
Alimenta (ATD.SV.B)	0.00	422854	16.15	-0.60	20.22	11.24
All Att (AAC.A)	0.00	200	29.51	-0.26	37.64	22.50
All Att (AAC.NV.B)	0.00	67261	29.58	-0.22	38.15	22.08
Allbanc A o (ABK.PR.C)	3.04	100	62.51	0.01	64.25	60.66
Allen-Vanguard (VRS)	0.00	504883	4.08	-0.17	5.71	3.01
Alliance Split (ASI.PR.A)	0.60	6000	10.54	0.01	10.95	9.78
Almaden (AMM)	0.00	43980	1.73	0.06	2.40	1.45
American Bonan (BZA)	**0.00**	**129510**	**0.43**	**0.00**	**0.69**	**0.41**
Amerigo Res o (ARG)	0.00	7025	1.98	-0.05	2.75	1.30
Amica m (ACC)	0.00	670	5.05	0.00	5.60	3.10
Amves (AVZ)	0.17	1382	7.45	0.00	10.00	6.90
Anatolia o (ANO)	0.00	41370	1.24	0.04	1.91	1.10
Andrx W A f (ADW.NV.A)	0.64	200	26.00	-0.40	29.40	21.00
Angiotec (ANP)	0.00	64521	17.43	0.16	33.29	16.40
AnorMed (AOM)	0.00	25719	4.00	0.09	8.59	3.75
Antrim ene i (AEN)	0.00	141510	1.40	0.03	2.39	0.85
Anvil Mining o (AVM)	0.00	308805	4.50	-0.29	7.45	4.00
Apollo Gld (APG)	0.00	7106615	0.51	0.00	2.18	0.45
Aquest Energy (AEX)	0.00	24600	1.32	-0.02	2.97	1.43
Arakis (AKS)	0.00	1000	0.05	0.00	0.23	0.03
Aurizon o (ARZ)	0.00	303000	1.48	0.10	1.80	1.24
Avcorp I (AVP)	0.00	14900	0.48	0.01	0.60	0.24
Axcan P (AXP)	0.00	184405	18.73	0.22	28.95	17.90
Axia Net o (AXX)	0.00	69650	1.35	-0.07	2.00	0.29
Azure Dynamics (AZD)	0.00	301324	0.95	-0.06	1.35	0.43
B Split II (BSN)	0.00	5450	11.63	-0.21	12.45	6.95
Ballard (BLD)	**0.00**	**164152**	**4.60**	**-0.06**	**15.00**	**4.52**
Barclays Inc (BDS.PR.A)	0.60	3500	10.42	0.04	11.15	9.95
Barrick gld (ABX)	0.27	720768	28.95	0.44	31.71	24.10
Barrick (HCX)	0.14	56	0.00	0.00	16.75	12.90
BCE Inc (BCE)	1.32	6502365	29.98	-0.04	30.46	25.64
BCE Inc (BCE.PR.A)	1.36	6000	26.50	-0.19	27.58	25.65
BCE Inc (BCE.PR.C)	1.38	3461	26.75	0.25	27.49	26.00
BCE Inc (BCE.PR.R)	1.54	2135	25.75	-0.04	27.00	25.21
BCE Inc (BCE.PR.S)	0.75	12900	24.95	0.05	25.55	24.55
BCE Inc (BCE.PR.Z)	1.33	4733	26.50	-0.10	27.40	25.95
Bcx split a (BCX.A)	0.49	3105	13.87	-0.28	14.50	10.51
Bear Ridge Res (BER)	0.00	30272	3.30	-0.10	4.50	3.07
Bell c 17p (BC.PR.B)	1.31	5400	25.50	0.00	26.95	25.25
Bell c 17p (BC.PR.C)	1.38	735	26.15	0.40	26.95	25.36
Bell c 17p (BC.PR.D)	1.10	194	25.94	0.44	26.50	25.01
Bell Nor Gtl (BNG.PR.A)	1.43	200	25.61	-0.24	27.25	25.40
Belzberg o (BLZ)	0.00	1200	2.97	-0.03	4.00	2.10
Bema Gl (BGO)	0.00	2127172	2.67	0.12	4.58	2.28
Bema Gl (BGO.WT)	0.00	12900	1.17	0.13	2.80	0.93
Bennet E (BEV)	0.00	23820	3.75	0.28	18.60	2.96
Big (BIG.A)	0.00	250	34.75	0.15	35.00	24.74
Big (BIG.PR.A)	1.12	674	25.65	0.00	25.90	25.12
Biomira (BRA)	0.00	26354	2.55	0.05	4.97	1.05
Blorns M (MS)	**0.00**	**226602**	**2.89**	**0.00**	**5.00**	**2.85**
Bioniche (BNC)	0.00	12200	1.25	0.06	1.92	1.11
Biscrvyt (BYT)	0.00	23020	1.72	0.07	3.35	1.40
Biovail C (BVF)	0.00	166714	18.42	0.48	27.35	16.90
Birim A o (BGI)	0.00	39400	0.41	0.01	0.65	0.35
Bk Montreal (BMO)	1.84	940144	56.43	-0.34	59.63	49.50
Bk Montreal (BMO.PR.G)	1.20	5577	25.80	-0.20	26.74	25.62
Bk Montreal (BMO.PR.H)	1.32	8650	25.89	-0.25	27.70	24.45
Bk Montreal (BMO.PR.I)	1.18	1900	25.90	0.09	27.25	25.50
BK N S (BNS)	1.28	1068949	40.25	-0.33	41.37	32.90
BK N S (BNS.PR.J)	1.31	2800	26.10	0.00	27.55	24.55
BK N S (BNS.PR.K)	0.00	22190	24.60	0.00	25.00	23.60
Blizzard Energ (BZZ)	0.00	532475	2.48	-0.01	3.15	1.11
BlkRock (BVI)	0.00	148379	9.00	-0.08	12.34	6.05
Blue Mountain (GAS)	0.00	28100	5.10	0.25	9.45	3.92
BMONT Split (BMT)	0.10	447	14.22	-0.02	15.90	13.01
BMONT Split (BMT.PR.A)	1.23	2300	28.25	0.10	28.74	27.47
BMTC A f (GBT.SV.A)	0.11	3280	13.15	0.25	14.65	9.50
BNN Sp (BNA.PR.A)	1.56	380	26.56	0.01	27.70	25.20
BNN Sp (BNA.PR.B)	1.23	2000	25.67	-0.06	26.35	24.23
Bns split a (BSN)	0.17	1000	28.25	0.21	30.00	20.96
Boliden (BLS)	0.00	75	0.00	0.00	6.34	4.05
Bolivar (BGC)	0.00	1442000	2.12	0.02	2.97	1.15
Bolivar (BGC.WT)	0.00	3834	1.05	-0.05	1.95	0.84
Bombdr (BBD.MV.A)	0.00	27206	2.71	-0.07	6.24	2.01
Bombdr (BBD.PR.B)	1.06	800	15.50	0.00	24.50	12.75
Bombdr (BBD.PR.C)	1.56	4040	18.99	0.24	24.75	16.80
Bombdr (BBD.PR.D)	1.36	5900	15.76	0.00	23.25	14.02
Bombdr (BBD.SV.B)	0.00	1966721	2.58	-0.06	6.24	1.87
Boralx I A (BLX.A)	0.00	600	6.15	0.00	6.95	2.60
bow valy (BVX)	0.00	30600	2.30	0.00	2.50	1.22
Bowater C (BWX)	1.21	319	46.40	-0.27	57.39	38.99
BPO Ppty (BPP)	0.60	2210	37.50	-0.35	43.85	35.05
BPO Ppty (BPP.PR.G)	0.74	400	23.75	0.00	24.45	21.45
Brainhunstr o (BH)	0.00	4700	0.95	0.05	1.47	0.61
Brascan (BNN.LV.A)	0.75	1991594	46.77	0.76	47.50	31.03
Brascan (BNN.PR.B)	0.74	5830	23.45	0.30	24.00	22.00
Brascan (BNN.PR.C)	0.74	1970	23.25	0.10	24.25	22.50
Brascan (BNN.PR.G)	0.00	10170	25.52	-0.18	27.45	25.00
Brascan (BNN.PR.H)	1.43	41909	28.00	0.14	28.80	25.87
Brascan (BNN.PR.I)	1.37	1700	28.00	0.00	28.60	25.90
Brascan (BNN.PR.J)	1.35	1625	27.01	0.00	28.40	24.60
Brascan (BNN.PR.K)	0.74	1090	23.30	-0.05	23.60	22.75
Brascan (BNN.PR.S)	2.08	3515	26.90	0.05	28.00	25.72
Brascan Sound (BSD.PR.A)	**0.00**	**17340**	**10.17**	**0.02**	**10.21**	**9.80**
Brazil D (BDY)	0.00	1050000	0.55	0.04	0.74	0.32
BrazMin o (BZM)	0.00	200	0.00	0.00	1.45	0.75
Breakwtr (BWR)	0.00	5100125	0.41	0.01	0.78	0.33
Bridges Transi (BIT)	0.00	5000	8.02	0.01	1.65	0.80
Brik Brw o (BRB)	0.00	31480	2.30	0.15	2.49	1.15
Brompton Equit (BE)	1.20	2650	12.99	0.08	14.65	12.00
Brookfld (BPO)	0.90	23278	31.87	-0.04	33.55	24.63
Brookfld (BPO.PR.F)	1.50	1472	27.35	0.15	28.30	25.25
Brookfld (BPO.PR.H)	1.43	2650	25.90	0.15	26.99	24.50
Brookfld (BPO.PR.I)	1.30	1910	25.90	-0.10	27.25	24.70
Brookfld (BPO.PR.J)	1.25	4300	25.01	-0.19	25.90	22.25
Brookfld (BPO.PR.K)	1.30	3875	25.02	0.02	25.68	23.76
Buhler (BUI)	0.14	4025	7.25	0.00	7.53	6.36
Bulldog-egv A (BDE.A)	0.00	70600	2.55	-0.05	3.30	0.80
Burmis E (BME)	0.00	13250	2.49	-0.10	3.60	1.01
Burntland (BRT)	0.00	12045	0.13	0.00	0.31	0.12

C

C HCI B (CXA.B)	0.00	2200	5.63	-0.50	6.25	3.95
C hydro (KHD)	0.00	8360	4.11	-0.09	4.55	2.40
C Superior o (SNG)	0.00	29530	2.00	-0.04	2.85	1.33
C1 ENGY O (CTT)	0.00	11600	2.73	-0.05	2.98	1.60
Cable Sat f (CSQ.SV.A)	**0.00**	**1000**	**0.01**	**0.01**	**0.04**	**0.00**
CAE (CAE)	0.04	508718	5.77	-0.14	6.55	4.40
Caldwell A f (CWL.NV.A)	0.08	2500	1.88	0.05	2.01	1.40
Calfrac Well S (CFW)	0.00	19840	31.25	-0.05	37.40	11.62
Calian tech (CTY)	0.32	5240	12.45	0.05	16.00	9.10
CalNet (FON)	0.00	9739	6.80	-0.10	7.69	2.13
CalNet (FON.NV.B)	0.00	106200	6.90	-0.09	7.65	2.10
Cambior (CBJ)	0.00	1295861	2.25	0.05	4.17	2.15
Cambior (CBJ.WT.C)	0.00	18000	0.47	0.00	1.75	0.38
Cambior (CBJ.WT.D)	0.00	490300	0.16	0.00	0.80	0.14
Cameco (CCO)	0.24	908513	52.28	2.36	60.67	19.84
Camp Res (CCH)	0.00	5615250	0.32	0.02	0.72	0.29
Can Broad (CBY)	0.24	10325	46.65	1.35	60.25	25.30
Canaccord Cap (CCI)	0.15	7950	9.95	-0.04	11.10	7.96
Canadian Gold (CGH)	0.00	67400	0.71	0.01	0.95	0.43
Canadian Roval (CZZ)	0.00	37500	1.53	-0.09	2.28	1.20
Canam Gr Sv (CAM.SV.A)	0.00	209455	6.75	0.05	6.89	4.01
Canarc o (CCM)	**0.00**	**37295**	**0.29**	**-0.01**	**1.06**	**0.29**
CanCap o (CAC.PR.A)	1.35	700	25.90	0.00	27.85	25.30
Candente Res o (DNT)	0.00	526700	0.48	0.00	0.93	0.32
Cantor (CFP)	0.00	569356	15.13	0.00	18.50	13.21
Capone (CNJ)	**0.00**	**41574**	**8.03**	**0.28**	**11.45**	**7.20**
Canico o (CNI)	0.00	25160	14.28	-0.18	17.55	10.78
CanWel Buildin (CWX)	0.00	12650	20.10	0.20	20.45	7.00
Canwest (CGS.NV)	0.00	1500	13.27	-0.30	15.68	9.05
Canwest (CGS.SV)	0.00	166084	13.26	-0.14	15.75	9.15
Cap Gain (CGQ)	0.00	10260	17.19	0.09	17.70	15.70
Cap Gain (CGQ.E)	1.05	1000	14.80	0.29	15.75	13.72
Capstone Gld o (CSG)	0.00	1601500	0.93	0.07	1.42	0.41
Cardiom (CDM)	0.00	41125	7.77	-0.19	11.00	4.50
Cascades I (CAS)	0.16	15829	12.75	0.12	14.80	12.25
Caspian Energy (CEK)	0.00	132050	1.62	0.07	3.20	1.36
CCL (CCL.A)	0.35	1020	23.45	-0.11	27.20	16.80
CCL (CCL.NV.B)	0.40	36695	23.00	-0.56	27.84	16.70
Cdr tech o (CRL)	0.00	44517	0.48	-0.01	0.67	0.38
Cdn Life Cl A (LFE)	0.00	41794	15.40	0.05	15.95	14.25
Cdn Life Cl A (LFE.PR.A)	**0.00**	**21834**	**10.84**	**0.14**	**10.85**	**10.25**
Cdn Nat Res (CNQ)	0.45	1286185	65.56	1.48	74.75	35.00
Cdn Tire (CTR)	0.58	1472	98.05	-2.95	104.00	53.05
Cdn Tire (CTR.NV)	0.58	86597	61.44	0.31	62.24	43.57
Cdn Wk Bk (CWB)	0.36	32519	27.50	-0.15	27.80	19.30
Cdn Z o (CZN)	0.00	1577260	0.43	0.02	0.96	0.25
CE Franki (CFT)	0.00	600	7.55	-0.13	9.11	4.13
Cedara sft (CDE)	0.00	72519	11.55	-0.15	15.50	7.51
Celtic E (CLT)	0.00	2575	10.21	-0.19	12.45	7.11
Centerra Gld (CG)	0.00	16900	19.45	0.21	25.30	14.25
Centry B (CH)	**0.00**	**5000**	**1.30**	**-0.09**	**1.47**	**0.57**
Centurion o (CUX)	0.00	339219	11.85	0.45	19.00	2.85
Certicom (CIC)	0.00	87724	5.74	0.02	6.28	2.26
CFund A f (CEF.NV.A)	0.01	148400	6.71	-0.01	7.62	6.27
CG Invest (CGI)	0.84	8282	16.93	0.03	18.55	12.10
CGI A f (GIB.SV.A)	0.00	221451	6.90	-0.33	9.08	6.59
Chamaelo Engy (CLO)	0.00	36800	6.14	-0.01	7.65	3.95
Chariot Res (CHD)	1.002837310		0.32	0.00	0.47	0.20
Chariot Res (CHD.WT)	0.003410000		0.11	0.00	0.19	0.02
Charlemagne A (PFD.PR.A)	1.08	804	24.50	0.40	26.00	22.50
Chartwell Tech (CWH)	0.00	68000	10.65	0.04	11.00	2.75
CHC H o f (FLY.SV.A)	0.30	138866	25.56	-0.24	29.94	14.36
Chemokine Ther (CTI)	0.00	1324600	1.03	-0.06	1.50	0.95
Chromo o (CHR)	0.00	10000	0.22	0.00	0.64	0.16
CHUM B f (CHM.NV.B)	0.11	2965	32.50	-0.25	37.00	24.51
Churchill (CUQ)	0.00	8228	2.41	-0.13	3.08	1.86
CI Bk Com (CM)	2.60	693005	74.83	0.56	75.50	61.10
CI Bk Com (CM.PR.A)	1.32	1942	27.30	-0.25	28.55	26.50
CI Bk Com (CM.PR.B)	1.50	12900	26.82	0.02	27.76	25.11
CI Bk Com (CM.PR.D)	1.43	5990	26.31	0.01	27.25	24.75
CI Bk Com (CM.PR.E)	1.40	1405	25.97	-0.18	27.39	24.70
CI Bk Com (CM.PR.G)	1.35	19460	25.40	0.01	27.03	24.87
CI Bk Com (CM.PR.H)	0.86	13715	24.37	-0.03	24.50	23.81
CI Bk Com (CM.PR.P)	1.37	2025	25.87	0.07	27.10	24.07
CI Fund (CIX)	0.60	77509	17.05	-0.12	19.25	15.25
Cinch Engy (CNH)	0.00	29075	2.25	0.06	3.08	1.65
Cinch Engy (CNH.WT)	0.00	33660	0.05	-0.01	0.39	0.04
Cinram (CRW)	0.12	250663	24.50	0.50	29.35	15.88
Cipher Pharma (DND)	0.00	100	1.79	0.04	3.12	1.43
Circa o (CTC)	0.05	7100	1.15	0.02	1.39	0.96
Clairvest (CVG)	0.10	5410	9.65	-0.05	10.05	7.65
Clarington (CFI)	0.30	14155	10.75	0.00	12.90	9.75
Clarke I (CKI)	0.30	1000	14.65	0.20	15.50	11.55
Claude R (CRJ)	0.00	143205	1.15	0.03	1.51	1.05
Clear engy (CEN)	0.00	10194	4.90	0.05	6.70	3.45
CLEARLINK Cap (CNK)	0.40	3600	10.25	-0.55	10.85	8.45
CN Rail (CNR)	1.00	6146533	73.99	1.10	78.50	50.68
Co Oper A (CCS.PR.A)	1.37	300	26.75	0.05	27.50	25.10
Coastal A (DIV.PR.A)	1.45	800	26.50	0.30	27.50	25.50
Coeur d'Alene (CDM)	0.00	6000	4.20	0.40	5.69	3.75
Cogeco Cble f (CCA.SV)	0.56	3980	25.57	0.03	27.00	19.50
Cogeco f (CGO.SV)	0.21	725	24.50	0.00	25.50	16.75
Cognos (CSN)	0.00	269433	46.07	-0.73	58.69	38.20
Collicutt (COH)	0.00	13	0.00	0.00	3.70	1.80
Com Dev (CDV)	0.00	4593	2.50	0.05	4.35	2.09
Commtrfix o (CXI)	0.00	7800	2.59	0.04	3.21	1.00
Como Mdl o (CMG)	0.16	1100	5.45	-0.14	5.65	3.56
Compton (CMT)	0.00	1225425	9.99	-0.11	13.80	6.55
Conluch (CJC)	0.00	650648	3.15	0.24	14.00	2.30
Connacher (CLL)	0.00	13465	0.71	-0.01	1.22	0.26
Constell o (CCU)	0.00	8339376	0.91	0.08	1.21	0.53
Contact Diamnd (CD)	0.00	45900	1.41	0.07	2.20	1.34
Coolbrnd (COB.SV.A)	0.00	174188	5.40	0.24	25.60	4.60
Corby (CDL.A)	2.20	689	72.95	-0.05	81.98	63.00
Corby (CDL.NV.B)	2.20	1025	69.50	1.50	76.75	60.50
Cordero Energy (COR)	0.00	112022	4.50	0.00	4.60	4.00
Corelac (CYY)	0.00	3100	1.00	-0.03	3.08	0.91
Corriente o (CTQ)	0.00	639245	28.25	0.75	40.18	8.25
Corus B f (CJR.NV.B)	**0.10**	**62722**	**31.20**	**-0.05**	**31.50**	**22.00**
Cossetty f (KOS.SV)	0.00	2100	11.75	0.25	17.50	11.25
Cott (BCB)	0.00	124978	20.05	0.13	45.89	27.26
Counsell (CKS)	0.00	6100	2.70	0.00	3.00	0.34
CP Holdrs (HCH)	1.46	1615112	52.1	1.11	139.66	72.49
CP Rail (CP)	0.53	1300991	45.14	0.36	46.52	29.36
CP Ships (TEU)	0.20	93464	18.65	0.41	25.18	14.48
Cpl plastics (CPI)	0.00	4200	4.00	-0.25	6.25	3.07
Creo Inc (CRE)	0.00	18273	20.09	-0.04	26.39	9.03
Crew Engy (CR)	0.00	57666	10.45	0.02	12.20	4.50
Crispin Energy (CEY)	0.00	232700	1.26	0.02	1.67	1.05
Cros Lke o (CRN)	0.00	18000	0.10	0.00	0.18	0.08
Crosf o (OFF)	0.00	2130	0.26	0.00	0.49	0.30
Crycroth (CYT)	0.00	11300	4.40	0.05	8.65	4.16
Cryptolog (CRY)	0.25	11515	38.38	0.41	42.12	15.75
Crystalx o (KRY)	0.00	516893	4.57	0.17	5.60	2.28
CS Poly (CSW)	0.00	6500	7.10	-0.05	11.00	5.10
CSI wirlss (CSY)	0.00	64080	3.60	0.05	4.44	2.42
Cstl V A (CVF.PR.A)	1.50	3800	26.52	0.02	28.05	25.00
Cumbert O (CLG)	0.00	60300	1.52	0.02	2.85	1.43
Cusac Gld o (CQC)	0.00	12000	0.14	0.01	0.32	0.11
CUTI (CU.NEX)	2.20	20510	61.45	0.20	64.92	51.42
CUTI (CU.PR.A)	1.45	3500	26.45	-0.15	27.95	24.70
CUTI (CU.PR.B)	1.50	900	26.71	-0.10	28.25	24.90
CUTI (CU.PR.V)	1.32	250	25.25	0.19	25.90	24.20
CUTI (CU.X)	2.20	256	61.66	0.31	64.27	51.40
CVTech Grp o (CVT)	0.00	97176	1.36	0.06	1.38	0.90
Cyberplx o (CX)	0.00	14800	0.45	-0.01	0.76	0.25
Cyc Split (CYC)	0.24	400	46.91	0.41	53.23	27.75
Cygnal o (CYN)	0.00	14300	1.32	0.00	2.35	1.03
Cymat o (CYM)	0.00	18900	0.76	0.00	1.64	0.25
Cyries Energy (CYS)	0.00	4486	9.40	0.18	11.24	5.00

D à G

Daisa (DSA)	0.00	7752	18.40	0.25	24.25	16.66
Danier L f (DL.SV)	0.24	3000	10.15	0.00	14.00	9.03
Datamark (DMK)	**0.00**	**6116**	**3.40**	**0.10**	**3.40**	**1.35**
Datamiro (DMC)	0.00	950	9.51	0.01	16.45	7.75
Datec o (DGL)	0.00	3500	0.31	-0.04	0.68	0.30
Deer Creek Eng (DCE)	0.00	12343	13.55	0.00	18.00	7.70
Defiant Res Co (DFR)	0.00	30350	2.80	-0.20	3.20	2.33
Delphi Engy (DEE)	0.00	42666	2.95	-0.03	4.10	1.70
Denison (DEN)	0.00	228753	16.89	0.64	20.70	4.30
Denison (DEN.WT)	0.00	31300	7.75	0.15	9.50	5.45
Descarte (DSG)	0.00	1340015	2.39	-0.07	3.05	1.25
Desert sun (DSM)	0.00	3878800	1.64	0.03	2.61	0.90
Desert sun (DSM.WT)	0.00	9000	0.59	0.01	1.27	0.30
Destiny R (DSC)	0.20	1203	3.15	0.05	6.00	2.20
Devlan (DXI)	0.00	36648	3.21	-0.04	4.80	2.55

Décès & Avis

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

BILOCQ, Gaston Cap-Rouge	3 mai 2005
BOUFFARD, Alfred Saint-Jean-Chrysostome	2 mai 2005
CARMICHAËL, Soeur Antoinette Charlesbourg	2 mai 2005
CARON, Marie-Paule (Mimi) Québec	1er mai 2005
CHALIFOUX, Soeur Béatrice Baie St-Paul	3 mai 2005
CLOUTIER, Georges Québec	3 mai 2005
DRAPEAU, Victor Québec	4 mai 2005
DUFRESNE, William Saint-Augustin	28 avril 2005
FERLAND, Rose-Aimée Breton Beauport	30 avril 2005
FRENETTE, Pauline Québec	28 avril 2005
GAGNÉ, Patricia Dussault Breakeyville	30 avril 2005
GAGNÉ, Thérèse Blais Québec autrefois St-Paul-de-Montminy	1er mai 2005
GOSSELIN, Malvina (Samson) St-Romuald (native de St-Damien)	28 avril 2005
GRÉGOIRE, Agathe Saints-Anges de Beauce	1er mai 2005
GRÉGOIRE, Thérèse Taillon Québec	2 mai 2005
GUILLOT, Guy Neuville	2 mai 2005
HUARD, Elsie Giroux Saint-Prosper de Beauce	1er mai 2005
HUNTER, Elysée Saint-Cyrille de L'Islet	1er mai 2005
JACOB, Gilles Sainte-Foy	3 mai 2005
JOBIN, Blanche (C. de Léry) Québec	25 avril 2005
LAFLAMME, Lucille Laval	3 mai 2005
LAVOIE, Claude Sainte-Foy	1er mai 2005
LAVOIE, Michel Sainte-Foy	3 mai 2005
LÉTOURNEAU, Gilles Cap-Rouge	2 mai 2005
LORD, Rose Montréal	25 avril 2005
NEILSON-SEWELL, Francis (Frank) Reginald Ville Portneuf	2 mai 2005
PELLETIER, Soeur Rita Rimouski	3 mai 2005
SAMSON, Félix Beauport	27 avril 2005
SIMARD, Vincent Charlesbourg	2 mai 2005
TÉLIAN, Garbis Sainte-Foy	3 mai 2005
THÉRIEN, Rita Lac-Etchemin	2 mai 2005

Gaston Bilocq

À la Maison Michel-Sarrazin de Sillery, le 3 mai 2005, est décédé, à l'âge de 77 ans, monsieur Gaston Bilocq, époux de madame Marie-Paule Garneau, demeurant à Cap-Rouge. Il était retraité de Radio-Canada. Le défunt repose au salon funéraire

FRANÇOIS M. ROUSSEAU & FILS
1938, ch. St-Louis, Plessisville QC G6L 2N5
téléphone: (819) 362-7264
télécopieur: (819) 362-0068
site Internet: www.gregoiredesrochers.com

La famille recevra les condoléances vendredi de 15h à 16h et de 19h à 21h30 ainsi que samedi, jour des funérailles, de 8h30 jusqu'au départ du salon à 9h50. Les funérailles auront lieu **le samedi 7 mai 2005 à 10h, en l'église St-Calixte de Plessisville**. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Marguerite-d'Youville.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse madame Marie-Paule Garneau, ses enfants: Évelyne (Robert Laroche), Josée (Michel Poitras), ses petits-enfants: Julien et Andréanne Laroche, Jean-Philippe et Étienne Poitras, sa soeur Raymonde, ses frères: Raymond (Jeannine Landry), Guy, Marc (Francine Beaudoin), ses beaux-frères, belles-soeurs des familles Bilocq et Garneau ainsi que de nombreux et fidèles ami(e)s.
La famille désire remercier le docteur Benoît Grenier pour son grand dévouement et ses bons soins. Un merci tout particulier pour les bénévoles et le personnel de la Maison Michel-Sarrazin et de son centre de jour pour l'amour, le support et toutes les petites attentions qui lui ont permis de bénéficier d'un environnnement humain et chaleureux. S.V.P. veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5, téléphone: (418) 688-0878.

famill

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

Alfred Bouffard

Au Pavillon de l'Âge d'or de Saint-Anselme, le 2 mai 2005, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Alfred Bouffard, époux en premières noces de feu dame Marie-Anne Brochu, en secondes noces de feu dame Demerise Nadeau et en troisièmes noces de dame Clara Nadeau. Il demeurait autrefois à Saint-Jean-Chrysostome. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
2100, chemin du Sault, Saint-Romuald

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église de Saint-Jean-Chrysostome** et de là au cimetière paroissial.

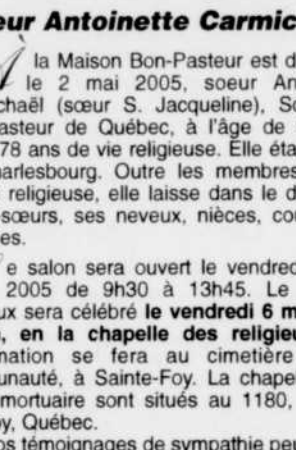
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Clara, ses enfants: Denise (Roland Cantin), Ernest (Carole Gagné), Yvon (Roseline Lambert), Hélène (Michel Boutin), Jeannine (Roger Marc Larochelle), Emmanuel (Noëlla Blanchette), Evangéline, Ange-Aimée (Richard Breton); sa sœur Juliette (Edmond Fortier); son frère Léon ainsi que ses belles-sœurs Jeannette Carrier, Cécile Carrier et Marie-Marthe Roberge de la famille Bouffard. Il laisse dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; les enfants de la famille Roberge, sa seconde épouse; les enfants de la famille Drapeau, sa troisième épouse ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs des familles Brochu et Nadeau. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fabrique de Saint-Jean-Chrysostome.
Pour renseignements: (418) 839-8823
télécopieur: (418) 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Soeur Antoinette Carmichaël

À la Maison Bon-Pasteur est décédée, le 2 mai 2005, soeur Antoinette Carmichaël (sœur S. Jacqueline), Soeur du Bon-Pasteur de Québec, à l'âge de 99 ans, après 78 ans de vie religieuse. Elle était native de Charlesbourg. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses belles-sœurs, ses neveux, nièces, cousins et cousines.

Le salon sera ouvert le vendredi 6 mai 2005 de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré **le vendredi 6 mai 2005 à 14h, en la chapelle des religieuses** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté, à Sainte-Foy. La chapelle et le salon mortuaire sont situés au 1180, chemin Ste-Foy, Québec.
P.S. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, Marie-Fitzbach, Sainte-Foy (Québec) G1V 2J2, téléphone: (418) 656-0650. La direction des funérailles à été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Ste-Foy, Québec
Renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
site Internet: www.lepinecloutier.com



Marie-Paule Caron (Mimi)

1922 - 2005

À l'Hôpital Général de Québec, le 1er mai 2005, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Marie-Paule Caron, fille de feu monsieur Aurèle Caron et de feu dame Lina Tardif. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi, 7 mai 2005 à 11h, en l'église Saints-Martyrs Canadiens, angle rue Père-Marquette et avenue Murray, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, son frère Jean-Marc (Yvette Boisvert), son beau-frère Paul-Émile Rochette (feu Thérèse Caron); ses neveux et nièces: Denise Caron, Michel Caron (Sylvie Leclerc), Lina Caron (Robert Hannan), Yvon Drolet (Cécile Petit) et Pierre Drolet (Lucette Lafrance) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau. 214, Sillery, Québec, G1S 3G3, tél. : 418-683-8666.
La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Sainte-Foy, Québec
Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com

Soeur Béatrice Chalifoux

À l'Infirmerie générale des Petites Franciscaines de Marie de Baie Saint-Paul, le 3 mai 2005, à l'âge de 92 ans, nous a quittés sœur Béatrice Chalifoux p.f.m., en religion Marie-Georges-Étienne, après 72 ans de profession religieuse dans la Congrégation des Petites Franciscaines de Marie, fille de feu monsieur Pierre Chalifoux et de feu dame Malvina Mandeville. Elle demeurait au 65, Ambroise-Fafard à Baie Saint-Paul.
Les funérailles auront lieu **le vendredi 6 mai 2005 à 10h, en la Chapelle du Sacré-Coeur de la Maison Mère, Baie Saint-Paul** et l'inhumation se fera au cimetière de la Congrégation. Les membres de sa communauté et les membres de sa famille accueilleront parents et amies à la

MAISON MÈRE
63, Ambroise-Fafard, Baie Saint-Paul

jeudi de 11h à 12h, de 13h30 à 17h et de 19h à 21h, et vendredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9h à 9h50.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, Les Associés aux Petites Franciscaines de Marie, sa soeur Mme Germaine Chalifoux-Lemoine, une belle-sœur Mme Félicité Poirier-Chalifoux, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOIX OUEST
8, rue Leclerc, Baie Saint-Paul

Georges Cloutier

Au CHA Pavilllon de l'Enfant-Jésus, le 3 mai 2005 est décédé M. Georges Cloutier, fils de feu Arthur Cloutier et de feu Gabrielle Gagnon. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
224, rue St-Vallier Ouest, Québec

le vendredi 6 mai 2005 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le samedi 7 mai 2005 de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église St-Sauveur (215 rue des Oblats)** et de là au cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil ses soeurs Mme Georgette Cloutier, Mme Marie-Thérèse Cloutier, son amie Mme Rose-Anne Vézina, ses tantes: Mme Annette Cloutier Gaumond, Mme Évelyne Vigneault Cloutier, ainsi que plusieurs cousins, cousines et amis (es).
Sincères remerciements aux urologues ainsi qu'aux infirmiers et infirmières de l'hôpital l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués.
Pour renseignements: 522-5212
télécopieur 521-2187
courriel quebec@sylviomarceau.com

Victor Drapeau

Au CHA Pavillon St-Sacrement, le 4 mai 2005, à l'age de 77 ans, est décédé monsieur Victor Drapeau, époux en premières noces de feu dame Alice St-Antoine et en secondes noces de dame Desneiges Richard. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à l'église trente minutes avant la cérémonie religieuse qui aura lieu **le vendredi 6 mai 2005 à 11h, en l'église St-Sauveur (215, rue des Oblats)**, sous la direction du

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
224, rue St-Vallier Ouest, Québec

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère Mme Alexandrine Trudel Drapeau, ses frères M. Fernand Drapeau (Mimi Lemieux), M. Jean-Louis Drapeau (Mariette Dumas), feu Richard Drapeau (Irène Denechaud), feu Lauréat Drapeau (Yvette Gaudet). Ses enfants: Suzanne, Jacques, Denis, Linda (Alain Gagné), Julie (Francis Dompierre). Ses petits-enfants: Nicola, Patrick, Sébastien, Cathrine, Guillaume, plusieurs neveux, nièces ainsi que de bons et fidèles amis.
S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'hôpital St-Sacrement, 1050, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1S 4L8, téléphone: (418) 682-7717.
Pour renseignements: (418) 522-5212
télécopieur: (418) 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com

William Dufresne

1929 - 2005

« Rêvant d'un ciel azur, las d'attendre dans la brume, ancré depuis des lunes, William est parti à l'aventure se fondant enfin dans la nature. Sûrement heureux que le vent se soit levé pour gonfler ses voiles et l'emporter. À plusieurs nous sommes restés sur le quai tristes et heureux de le sentir libéré ».

À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 28 avril 2005, entouré de l'amour des siens et suite à une longue maladie, est décédé monsieur William Dufresne, à l'âge de 75 ans et 11 mois. Il demeurait à Saint-Augustin et était le fils de feu William S. Dufresne et de feu Marie Victoire Cotton de Rivière-au-Renard en Gaspésie. Il laisse dans le deuil son épouse Eileen Boulet, ses enfants: Marc (Claudia Mailloux), Linda (Richard Bowrin), Richard (Pascale Leblond) et Steven (Sally Lowe); ses petits-enfants: Philippe, Elise, Tika, Taylor, Amélie et Ryan; ses belles-sœurs et beau-frère: Colette Dufour (feu Pierre Dufresne), Teresa Boulet et Darrell Wilson, ainsi que plusieurs nièces, neveux, cousins, cousines et ami(e)s.
Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé et il n'y aura pas de service religieux. **La famille accueillera parents et ami(e)s pour une célébration de sa vie à**

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450 av. Saint-Clément, Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le samedi 7 mai 2005 de 10h30 à 13h30. En reconnaissance de sa grande passion pour la voile et son amour de la mer, les cendres de William seront répandues sur les eaux du fleuve St-Laurent.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5 ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec. Des formulaires seront disponibles au salon. La famille remercie le personnel médical et hospitalier de la clinique d'hémato-oncologie et des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, du CLSC Ste-Foy, Quartier Laurentien pour leurs bons soins. Nous tenons également à remercier tout le personnel et les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin et du Centre de jour pour leur dévouement et leur soutien. Nous avons grandement apprécié leur délicatesse et leur compassion. Les arrangements funéraires ont été confiés à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Beauport (Québec) G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca

Rose-Aimée Breton Ferland

1906 - 2005

À l'Hôpital St-Augustin, Québec, le 30 avril 2005, à l'aube de ses 99 ans, est décédée, entourée de l'amour de sa famille, dame Rose-Aimée Breton, épouse de feu monsieur Paul-Émile Ferland (1910-1973). Native de Sainte-Germaine de Dorchester, elle demeurait à Beauport. Selon ses volontés, les funérailles seront célébrées **le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent, Beauport** où la famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Madame Ferland laisse dans le deuil ses enfants: Paulette (feu Louis-Georges Ouellet), Denise (Yvon Chabot), Pierrette, Nicole (Nelson Lafleur), Gilles (Michèle Mercier), Noëlla (Michel Verret); ses 22 petits-enfants, ses 27 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Rosa Breton (feu Pierre Perreault), Ernest Breton (Louise Roy), Laurent Breton (Laurette Deblois), Bertha Breton (feu Gérard Fortin), Jeanne Breton (feu Raoul Nadeau); son beau-frère Marcel Ferland (feu Thérèse Parent); ses neveux, nièces, ainsi que sa compagne de chambre madame Carmen Touzin et de nombreux ami(e)s. Madame Breton était également la mère de feu Jean-Guy Ferland, feu Micheline Ferland, feu Josette Ferland (feu Marc Lavoie).
Un merci à Florence pour sa présence angélique et si réconfortante. Merci infiniment au personnel du 3e Est de l'hôpital St-Augustin pour vos bons soins, pour votre compassion et votre encouragement jusqu'à la fin du parcours. Nous nous souviendrons longtemps de vous.
Votre don de fleurs peut être remplacé par un don à la Fondation du Centre St-Augustin, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4. Des formulaires seront disponibles à l'église.
Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Beauport (Québec) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca

Pauline Frenette

1921 - 2005

À l'hôpital Jeffery Hale, le 28 avril 2005, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Pauline Frenette. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
(2e édifice), 301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Sainte-Foy

le samedi 7 mai 2005 de 13h30 à 14h30. Une liturgie de la parole suivra à **14h30 en la chapelle du**

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Elle laisse dans le deuil, sa belle-soeur Gilberte Filliol (feu Charles-Auguste Frenette); plusieurs neveux et nièces ainsi que ses chers(chères) ami(e)s.
Sincères remerciements au personnel du 4e étage de l'hôpital Jeffery Hale. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation des Amis du Jeffery Hale (1250, chemin Ste-Foy, bur. 439, Québec, QC, G1S 2M6, 418-683-4471).
Pour renseignements : 871-2372
Télécopieur : 871-6965
Courriel : lasouvenance@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com

Patricia Dussault Gagné

1917 - 2005

À son domicile, le 30 avril 2005, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Patricia Dussault, épouse de feu Lauréat Gagné. Elle demeurait à Breakeyville. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne, (coin rte de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Sainte-Foy.

Le service religieux sera célébré le **vendredi 6 mai 2005 à 11h en l'église Sainte-Hélène de Breakeyville (13, Sainte-Hélène, Breakeyville)** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, ses filles et son gendre: Micheline, Madeleine, Claudette (Léon Mercier), Ginette (feu Claude Falardeau), Réjeanne; ses petits-enfants: Marco Mercier (Annie Debois), Annie Mercier (Stéphane Pelletier), Kim Falardeau, Frank Falardeau (Nana Karina Cissé); ses arrière-petits-enfants: Carolane et Audrey Pelletier, Nicolas et Alain Mercier; ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Jeanne Dussault, Fernande Dussault, Philippe Lachance (feu Angéline Dussault), Gilberte Martinet (feu Fernand Dussault), Alice Olivier (feu Lorenzo Dussault), Marthe Gagné (feu Robert Gagné), Roger Gingras (feu Gertrude Gagné), feu Jean-Baptiste Dussault (feu Rose Roy), feu Lionel Dussault (feu Melda Lemieux), feu Lucien Dussault (feu Marie-Anna Olivier), feu Raymond Griffin (feu Rita Dussault), feu Lionel Gagné (feu Noëlla Béland); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Sourdine (1455, av. François 1er, Québec QC G1L 4L3, (418) 263-5189.
Pour renseignements : 871-2372
Télécopieur : 871-6965
Courriel : lasouvenance@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com

info-cancer
www.info-cancer.com
1 800 363-0063
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

À LA MÉMOIRE DE NOS MÈRES

Le dimanche 8 mai, le Cimetière-Jardin La Souvenance invite familles et amis à se recueillir à la chapelle à l'occasion de la fête des Mères. Vous serez accueillis dans une ambiance musicale par une organiste et chanteuse de 10 h 30 à 15 h. Des cérémonies seront célébrées à 11 h et à 14 h à la mémoire de toutes nos mères et grand-mères défuntes.

La Souvenance est située au 301, rang Sainte-Anne, coin route de l'Aéroport à Sainte-Foy.
Une gerbera sera remise aux mères présentes et une pause café vous sera offerte.

LÉPINE CLOUTIER — 160 ANS
La Souvenance

POSER LES BONS GESTES ET BIEN LES POSER

Pour information, composez le (418) **871-2372** De l'extérieur, sans frais : 1 800 463-5308

Laissez parler votre coeur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire. Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

LIGNE POUMON-9
1 888 POUMON-9

Décès & Avis

Thérèse Blais Gagné

Aux Jardins du Haut St-Laurent à Saint-Augustin-de-Desmaures, le 1er mai 2005, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédée dame Thérèse Blais, épouse de feu M. Lucien Gagné, et fille de feu M. Ferdinand Blais et de feu dame Yvonne Caron. Elle demeurait à Québec et autrefois à Saint-Paul-de-Montminy, Cté Montmagny. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église de St-Paul sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

vendredi de 19h à 22h et samedi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église de Saint-Paul,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Éléna (Roger Adam), Paule-Andrée (William Keranen), Dolorès (Harold Beaupré), Yves (Renée Beauregard) et Michel, ses petits-enfants: François et Nicolas Adam, Louis-Thomas et Julie Langlois, Joanie et Jessica Gagné, Félix-Antoine Gagné; ses frères et sœurs: feu Jeannette Blais, Robert Blais (Laurette Tanguay), Ursule Blais (Marcel Pépin), feu Paul-Omer Blais (Noëlla Coulombe), feu Raymond Blais (Berthe Gagné), feu Ferdinand Blais (Denise Trépanier), Dolorès Blais (Roland Saulnier), Lorraine Blais (feu Gaston Blais), Raynald Caron (Carmelle Collin); ses beaux-parents: feu M. Fortunat Gagné et feu dame Rosa Boulet; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Edgard Gagné (Thérèse Lizotte), feu Fernand Gagné (Simone Rancourt), feu Ovide Gagné (Rachel Coulombe), feu Maurice Gagné (feu Yvette Boulet), feu Germaine Gagné (feu Oscar Doré), Gabrielle Gagné (feu Donat Isabelle), feu Roland Gagné (feu Lorraine Vallière), feu Aimé Gagné (Marie-Claire Pelletier), Jacqueline Gagné (Donald Melanson), feu Micheline Gagné (feu Champlain Carrier), Juliette Gagné (Fernand dit Bob Saulnier), Berthe Gagné (feu Raymond Blais), René Gagné (Paula Mimeault) et Dorothée Gagné, ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines, ami(e)s et ancien collègues de travail. Pour la qualité des soins dispensés, la chaleur humaine constante et la tendresse témoignées à Thérèse, la famille remercie tous ceux qui l'ont aidée pendant quelle vivait encore dans sa demeure, sans oublier le personnel et les bénévoles des Jardins du Haut St-Laurent. Un gros merci! Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, C.P. 1, Sainte-Marie (Qc) G6E 3B4. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis,
Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud.
Pour renseignements : 248-0545
sans frais : 1-888-248-0545
télécopieur : 418-248-2621
courriel : lnormand@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Malvina (Samson) Gosselin

Au CHSLD Chanoine Audet de Saint-Romuald, le 28 avril 2005, à l'âge de 92 ans et 5 mois, est décédée dame Malvina Samson, épouse de feu Gérard Gosselin. Elle demeurait à Saint-Romuald, native de Saint-Damien comté de Bellechasse. Les membres de la famille accueilleront parents et ami(e)s au funérarium

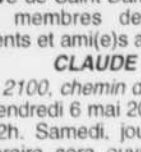
CLAUDE MARCOUX LTÉE

2100, chemin du Sault, Saint-Romuald

le vendredi 6 mai 2005 de 14h à 16h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon funéraire sera ouvert à compter de 11h. Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 12h30, en l'église de Saint-Romuald** et l'inhumation suivra au cimetière paroissial de Saint-Damien.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Yves, Louise (Nelson Marcheterre), Jean-Marie (Suzane Gagnon); ses petits-enfants: France (Benoit Chantal), Line, Maryse (Sylvain Beaulieu), Simon (Valérie Bourdages), Diane (Guillaume Pouliot), Rémi, Anna (Jonathan Ruel); ses arrière-petits-enfants: Frédéric, Samuel, Sébastien, Andrew et Brian. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Lecours, François, Lorenzo (Alphonsine), Jeanne-D'arc, Alexandre (Thérèse), Olivette Labrecque, Philippe (Rolande), Pierre (Thérèse) et son amie Thérèse Carrier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un merci spécial et toute notre gratitude aux membres du dévoué personnel du CHSLD Chanoine-Audet pour les bons soins prodigués à notre mère.

Pour renseignements: (418) 789-2143
télécopieur: (418) 789-2576
courriel: royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec


Mon père est important parce que...
www.monpere.ca

Agathe Grégoire

À l'Hôtel Dieu de Lévis, le dimanche 1er mai 2005, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Agathe Grégoire, fille de feu monsieur Edmond Grégoire et de feu madame Émilia Paradis, demeurant à Saints-Anges de Beauce. La famille vous accueillera à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE ARMAND PLANTE

317, route des Érables, Saints-Anges

le vendredi de 19h à 22h, le samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église de Saints-Anges de Beauce** et de là au cimetière paroissial de Saints-Anges. La famille a confié la direction des funérailles à la

MAISON ARMAND PLANTE INC.
875, avenue Ste-Thérèse
Saint-Joseph de Beauce

Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Juliette (feu Julien Fontaine), Rita (feu Julien Tardif) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amies, amis; elle était la soeur de: feu Herméline (feu Noël Cloutier), feu Véronique (feu Henri Harvey), feu Joseph (feu Nathalia Turmel), feu Émile (feu Yvonne Turmel), feu Gertrude (feu Camil Tardif), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux amies, amis.
Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à Fabrique de Saints-Anges de Beauce.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 397-4404 ou le 1-800-696-3513, par courriel à mapi2pbt@globetrotter.net Pour tous renseignements, composez le (418)397-6948. Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Thérèse Taillon Grégoire

À l'hôpital St-François-d'Assise, le 2 mai 2005, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Thérèse Taillon Grégoire, épouse de feu monsieur Eugène Grégoire, fille de feu monsieur Joseph-Léonidas Taillon et de feu madame Marie-Louise Thomassin. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy

le vendredi 6 mai 2005 de 13h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré en présence du corps **le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église Ste-Odile, 2875, avenue Duval, Québec** et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belles-filles: Thérèse (Gérard Maheux), Jacques (Louise Lachance), Gilles (Aline Sénéchal), André (Hélène Goulet), Jean (feu Lorraine Denis) et Henri (Claudette Lemieux), ses douze petits-enfants et dix arrière-petits-enfants, ses soeurs Fernande (feu Alphonse Drouin) et Gertrude (feu René Lapointe) et ses belles-soeurs, Sr Rosanne Thibault et Sr Jeanne Thibault, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.
Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'hôpital St-François-d'Assise, 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

Guy Guillot

À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 2 mai 2005, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Guy Guillot, fils de feu monsieur Henri Guillot et de feu madame Marguerite Alarie. Il demeurait à Neuville. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres **le samedi 7 mai 2005 à 12h, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec** et de là au cimetière Belmont, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jeannine (feu Luc Larue), Ginette (Jean-Marie Paquet), Vincent (Carmelle Thibault), Pierre (Claudette Vigneault), ainsi que les neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis. Il était le frère de feu Gaston (son jumeau) et de feu Micheline (feu François Gosselin).
La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du 7e étage de l'hôpital Laval, ainsi que le personnel de la Maison Michel-Sarrazin. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5 ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

Elsie Giroux Huard

Au Centre de santé et de services sociaux de Beauce de Saint-Georges, le dimanche 1er mai 2005, à l'âge de 90 ans et 5 mois, est décédée madame Elsie Giroux, épouse de feu monsieur Adélard Huard, demeurant à Saint-Prosper. La famille vous accueillera à la résidence funéraire

J. ROSARIO CHABOT
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper

le vendredi de 13h30 à 16h30 et de 19h à 22h, le samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église de Saint-Prosper** et de là au cimetière paroissial St-Prosper. La famille a confié la direction des funérailles à la

MAISON J. R. CHABOT
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper de Beauce

Elle laisse dans le deuil ses 15 enfants: Florent (Marie-Andrée Lachance), Lucien, Thérèse (Robert Blais), Hélène (Dennys Delorme), Julie (Robert Garneau), feu Noël, André (Diane Roy), Monic (Jacques Doyon), Louise, Lucie, feu Micheline, Micheline (Rob Laliberté), Martine (Pierre Tremblay), Sylvie (Roman Stastewski), Diane-France (Kim Andres), ses 26 petits-enfants: Daniel Huard (Anne Sweenay), Odette Huard (Dany Covely), Eric Huard (Maryse Nicolas), Annie Huard (Stéphane Scalabrini); Normand, Tony, Marco Huard; Chantale Caouette (André Poulin), Francis Caouette; Langis Larochelle (Hélène Lachance), Guylaine Larochelle (Mike Holmer), Carl Larochelle (Weiya Yang); Jacinthe Garneau (Steeve Côté), Mylène Garneau (Serge Leblond), Claudine Garneau (Simon-Pierre Bélanger); Dave, Bobby, Francine, Nathalie Huard; Hugo Doyon (Saki Aïda), Louis-David Doyon (Stéphanie Bégin); Alexandra, Andrew Peake; Simon-Pierre Allen (Eve Lemieux); Frédéric Trembiay; Mila Pankovic, ses 20 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Henri (Georgette Roy), Gracia (feu Lionel Bouffard), Marguerite (feu Jules Breton), feu Gabrielle (feu Armand Paquet), feu Élie (feu Azilda Simard), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Euclide (Gemma Martin), feu Irène (feu Eugène Quirion), Irma (feu Léopold Poulin), feu Aline (feu Fernand Giguère), feu Lucienne (feu François Bouffard), Jeannette (feu Normand William), feu Alcide (Annette Bouchard), neveux, nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et nombreux amies, amis.
Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à Fondation des maladies du Coeur du Québec.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 594-5444 ou le 1-800-696-3513, par courriel à mapi2pbt@globetrotter.net Pour tous renseignements, composez le (418) 594-8115 Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Elysée Hunter

À l'hôpital Laval, le 1er mai 2005, à l'âge de 74 ans et 10 mois, est décédé monsieur Elysée Hunter, époux de dame Irène Thibault. Il demeurait à Québec et était originaire de Saint-Cyrille de L'Islet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses sœurs, son frère, ses belles-sœurs et ses beaux-frères: Yvette (Sarto Kirouac), Gisèle (Laurent Lord), Raoul (Thérèse Amyot), Jacqueline (Raymond Langlois), Claire (André Proulx), Adrienne Lévesque (feu Maurice); de la famille Thibault: Délia (Ovila Dubé), Blanche (Raynald Thibault), Alcide; ses filleuls Sophie Langlois et Denis Hunter; sa tante, ses neveux, ses nièces, ses cousins, ses cousines autres parents, ami(e)s ainsi que son bon voisinage de l'Ancienne-Lorette. Nos remerciements au personnel de l'unité de cardiologie de l'hôpital Laval.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur de Québec. Des formulaires seront disponibles à l'église. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 7 mai 2005 à 16h, en l'église de Saint-Cyrille de L'Islet** où les membres de sa famille vous accueilleront à compter de 15h. Ses cendres seront par la suite déposées au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
DE LA DURANTAYE & FILS
558, du Souvenir, Cap-Saint-Ignace
Pour renseignements : (418) 246-5337
sans frais : 1-877-598-3093
salon : (418) 247-3295
Pour vos messages de sympathie
télécopieur : (418) 246-5115
courriel : duran4ge@globetrotter.net

Avez-vous pensé à inclure un don à un organisme de bienfaisance dans votre testament?

Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304-8834

Gilles Jacob

1937 - 2005

À l'hôpital Laval, le 3 mai 2005, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Gilles Jacob, époux de dame Doris Drouin. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

vendredi de 14h à 16h30 et de 19h à 21h30, samedi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 14h, en l'église Ste-Geneviève, 3180, avenue d'Amours, Sainte-Foy**, Québec.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Vincent (Sonia Boily), Louis (Sophie Thibault) et Louise (Yves Roberge); ses petits-enfants: Myriame, Maxim, Guillaume, Camille et Félix; sa filleule Marie-Pier T. Drouin. Il était le frère de feu Claude (Francine Savoie), Céline (Michel Beaudet), Juliette (René Leclerc), Jacques (Marie-Andrée Charlebois); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Drouin: Lisette (Roger Parent) et Pierre (Thérèse Turmel) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval (département d'oncologie), 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5, téléphone: (418) 656-4638.

Pour renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
site Internet: www.lepinecloutier.com

Blanche (C. de Léry) Jobin

1923 - 2005

À l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec, le 25 avril 2005, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Blanche C. de Léry, épouse de feu Dr. Pierre Jobin. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire Lépine Cloutier Ltée. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 mai 2005 à 13h30 en l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest, Québec**, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, son beau-fils: Me Pierre-Gabriel Jobin; ses frères et sœurs: Monique (feu Dr. Anthony Garzieri), Alexandre (feu Paule Lamontagne), Charles (Eileen Belley) et Roger (Viviane Plante); sa belle-sœur Florence Ross (feu Louis C. de Léry) ainsi que sa belle-petite-fille et de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Elle était également la sœur de feu Gustave et de feu Madeleine (feu Yves Lavallée). La famille tient à remercier le personnel médical et infirmier de l'Hôtel-Dieu de Québec pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (pavillon Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, Québec QC G1L 3L5, tél.: 418-525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Ste-Foy, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com

Lucille Laflamme

1926 - 2005

À Laval, le 3 mai 2005, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Lucille Laflamme. Elle laisse dans le deuil ses enfants (Lepage): André (Denise), Monique, Suzanne, Hélène (Richard), Louise (Michel); ses petits-enfants: François (Lyne), Véronic, Dominic, Daphnée et Gabrielle; ses arrière-petits-enfants: Charlic, Alexane et Justine; ses frères: Paul-Antoine, Charles-Henri, Égide et sa soeur Armandine; ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que parents et amis. La famille vous accueillera au complexe

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
2150, Saint-Martin Est, Laval, QC
(514) 277-7778

le samedi 7 mai dès 10h. Une cérémonie de la parole aura lieu à **11h au même endroit.** L'inhumation aura lieu le samedi 14 mai à 14h au cimetière de Saint-Félicien. Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

Claude Lavoie

1927 - 2005

À l'hôpital Laval, le 1e mai 2005 à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Claude Lavoie, époux en premières noces de feu dame Alberta Hamel et en secondes noces de dame Yolande Vézina, il demeurait à Sainte-Foy. Il a été confié à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église Saint-Louis de France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy** et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse ses enfants: Pierre (Ruth Girard), Johanne (Denis Poulin), Michel (Marie-Josée Gagnon); ses petits-enfants: Patrick, Yannick et Dominic Lavoie; Marie-Claude et Alexandre Poulin; ses frères et sœurs: Marcelle (Philippe Gaudreau), André (Denise Tremblay), Gabrielle (Guy Poitras), Marie-Paule (feu Paul-Emile Drouin), Robert (Monique Ouellet) et Madeleine (Pierre Dussault); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lilianne Desmeules (feu Gaston Hamel), Jacqueline Gingras (feu Roger Hamel), Flore Vézina, Marie Vézina, Madeleine Vézina (feu Welly Walsh), Julie Vézina (feu Louis-Philippe Gaudreau), Jeannette Vézina (feu Adrien Chénard), Lucette Vézina (Gaston Bernier), Jeanne Vézina (Gilles Vézina), Rita Vézina (feu Désiré Vézina), Claudia Moreau (feu Paul-Aimé Vézina), Céline Bergeron (feu Laurent Vézina), Huguette Vézina (feu Paul-Eugène Vézina), Anita Vézina (feu Jean-Louis Vézina), Laurier Lajoie (feu Simonne Vézina) plusieurs neveux, nièces parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, (Québec), G1V 4G5, 418-656-4638. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com

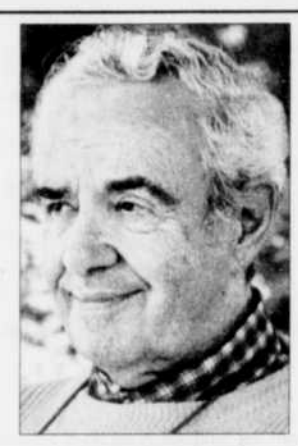
Michel Lavoie

À l'hôpital du St-Sacrement, le 3 mai 2005, à l'âge de 48 ans et 9 mois, est décédé monsieur Michel Lavoie, fils de monsieur Yvon Lavoie et de madame Françoise Lemay. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres **le samedi 7 mai 2005 à 14h, en l'église St-Benoît-Abbé, 3420, Rochambeau, Sainte-Foy**, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

Outre ses parents, il laisse dans le deuil son fils Jonathan, son frère et ses soeurs René (Michèle Gagnon), Maryse (Bruce Wheeler), Mireille (Pierre Moore), ses neveux et nièces Maxime F. Gagnon et Sue Hélen Lavoie, Martin et Vincent Wheeler, Myriam, Rémi et Caroline Lavoie Moore, ses oncles, ses tantes, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.
La famille tient à remercier tout le personnel de l'hôpital St-Sacrement pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Gilles Létourneau

1924 - 2005

À son domicile, le 2 mai 2005, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Gilles Létourneau, époux de dame Suzanne Massé. Il demeurait à Cap-Rouge. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

samedi de 13h À 14h30. Le service religieux sera célébré, le **samedi 7 mai 2005 à 15h, en l'église Saint-Félix, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge**.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Julie, Josée (Louis Pagé) et Sophie (Philippe Poitras); ses petits-enfants : Alexandre Plaisance et Charles L. Poitras; ses frères: Jacques (Colette), Yves (Paulette) et Bernard ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Québécoise du Cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau. 50, Québec, Québec. G1K 5Y9, tél. : 418-657-5334.

Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com

Rose Lord

À l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, le 25 avril 2005, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Rose Lord, fille de feu Napoléon Lord et de feu Eugénie Leclerc. Originaire de Saint-Cyrille-de-Lessard, elle demeurait à Montréal.
Le service religieux sera célébré **le samedi 7 mai 2005 à 14h, en l'église de la paroisse de Saint-Cyrille de L'Islet,** et de là ses cendres seront déposées au columbarium du cimetière de la paroisse. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie.

Elle était la soeur de feu Élodie (feu Gérard Caron), feu Gérard (feu Blanche Carlos), feu Léopold, feu Onésiphore, feu Alcide (Georgette Allaire), feu Louis-Georges (feu Imelda Carlos), feu Maurice et feu Alfreda Lord. Outre sa belle-soeur Georgette Allaire, elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par une offrande de messe ou par un don à la Fondation Notre-Dame de la Merci, CHSLD - CLSC Nord de l'Île, 555, boul. Gouin Ouest, Montréal (Québec) H3L 1K5.

DON IN MEMORIAM
un don de réconfort et d'espoir
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER
(418) 657-5334 • 1 800 363 0063
www.info-cancer.com
190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

Francis (Frank) Reginald Neilson-Sewell

1912 - 2005

Au CHUQ Pavillon CHUL, le 2 mai 2005, à l'âge de 93 ans, est décédé monsieur Francis (Frank) Reginald Neilson-Sewell, époux de dame Jean McCallum. Il demeurait à Ville Portneuf. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

CLAUDE CHAREST LTÉE
92, rue des Écoliers, Ville Portneuf
téléphone: (418) 286-4775; (418) 329-2222
télécopieur: (418) 873-2913
courriel: rfcc@globetrotter.net

le vendredi 6 mai de 19h à 21h. Samedi, jour des funérailles, il n'y aura pas de rencontre au salon funéraire. Le service religieux sera célébré le samedi 7 mai 2005 à 13h, en l'église de St-John The Evangelist, Ville Portneuf et de là au cimetière Woodend.

Monsieur Neilson-Sewell laisse dans le deuil, outre son épouse madame Jean McCallum, ses enfants: Lauren (Barry Sullivan), Howard (Maureen Bertrand); ses petits-enfants: Erin et Michael Sullivan, Cristina, Amanda et Allison Neilson-Sewell ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.
Des dons à la Fondation MIRA, 2700, Jean-Perrin, local 115, Québec (Québec) G2C 1S9, seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

Claude Charest, propriétaire
Diplômé du Collège de Rosemont
en thanatologie

Soeur Rita Pelletier o.s.u.

Au Centre de santé des Ursulines de Rimouski, le 3 mai 2005, à l'âge de 80 ans et 9 mois, est décédée S. Rita Pelletier, dite S. Marie-du-Carmel, fille de feu monsieur Napoléon Pelletier et de feu madame Clara Plourde, demeurant à Rimouski, native de Saint-Ulric de Matane. Les soeurs de la communauté et les membres de la famille recevront les condoléances le jeudi 5 mai 2005 avant les funérailles de 9h à 10h, au

CENTRE DE SANTÉ DES URSULINES DE RIMOUSKI
207A, Notre-Dame Est, Rimouski QC

Le service religieux sera célébré à 10h30, en la cathédrale St-Germain de Rimouski et de là au cimetière paroissial.

Outre les membres de la famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses deux soeurs Marie-Anna et Irène ainsi que de nombreux neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT
134, av. Rouleau, Rimouski (Québec) G5L 5S6
téléphone: (418) 722-7044
télécopieur: (418) 722-9033
courriel: sympathiescoopbsl@globetrotter.net

Félix Samson

1922 - 2005

À l'Hôtel-Dieu de Québec, Québec, le 27 avril 2005, à l'âge de 83 ans, a été rappelé auprès de Dieu monsieur Félix Samson, époux bien-aimé de dame Gertrude Bourret et père de André (Louise Brodrique) et de feu Marcel (Johanne Morasse). Natif de Québec, il demeurait à Giffard. Il était le fils de feu dame Marie-Jeanne Paquet et de feu monsieur Joseph Samson. La famille recevra les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, avenue St-Clément, Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le samedi 7 mai 2005 à compter de 14h. **En sa mémoire suivra à 16h une célébration de la parole**. Les cendres seront déposées au cimetière de Giffard à une date ultérieure.

Outre son épouse et son fils, monsieur Samson laisse dans le deuil ses petits-enfants: Christian Samson (Mélanie Auger), Geneviève, Catherine (Joël Richard), Joseph (Laurence Aréna), Xavier, Ursule et Marcel Junior Samson-Morasse; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mariette Bourret (feu Jules Venière), Henri Bourret (Gilberte Pageau), Ghislaine Bourret (feu Léo Malenfant), Marthe Bourret (Lucien Tremblay), Cécile Tanguay (feu Simon Bourret), Yvonne Lavoie (feu Maxime Bourret), Alice Boivin (feu Marcel Bourret), Noëlla Tondreau (feu Raymond Bourret), Raymond Lebrun (feu Denise Bourret) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un merci spécial à son petit-fils Christian et à Joanie Bourret pour leur présence chaleureuse lors des derniers moments de vie de monsieur Samson. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery (Québec) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au salon.
Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Beauport (Québec) G1E 1E8
Pour renseignements ou
messages de sympathie:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca

Vincent Simard

1941 - 2005

À l'hôpital St-François d'Assise, le 2 mai 2005, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Vincent Simard, époux de dame Gaétane Hains. Il demeurait à Charlesbourg. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi, 7 mai 2005 à 11h, en l'église Saint-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec.** La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Hugo et Anngie, ses frères et sœurs: feu Eddy (Rachèle Cimon), Colette (Paul-Henri Ferland), Raymond (Rita Martin), Clément (Pierrette St-Hilaire), Cécile (Fernand Latouche), André (Louisette Bédard), Jean-Jacques (Cécile Gagnon), Aubert (Marie-France Dupont), Lise et feu Judes; sa belle-mère, Rita Boivin Hains; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilles Hains (Lucie Carmichael), Gaétan Hains et Gaston Hains (Marie Gagnon) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association du diabète du Québec, 8550, boul. Pie IX, bureau 300, Montréal, Québec, H1Z 4G2, tél.: 1-800-361-3504.
La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
6450, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com

Garbis Télian

1919 - 2005

Au CHUL, le 3 mai 2005, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Garbis Télian, époux de dame Aghavni Kadémian. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Ste-Foy

Vendredi de 19h à 22h. Une messe Arménienne sera célébrée, le **samedi 7 mai 2005 à 10h00 en l'église St-Denys, 1100, route de l'église, Ste-Foy, Québec** et de là au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Aghavni Kadémian; ses deux filles: Séta et Véra (Krikor Altebarmakian) et leurs deux filles: Tamar et Taleen; sa sœur Rose Lambert ainsi que de nombreux neveux, nièces et les ami(e)s avec lesquels il a toujours partagé une immense affection.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'église Arménienne SOURP HAGOP, 3401 rue Olivar Asselin, Montréal, Québec H4J 1L5 et/ou pour les Scouts de H.M.E.M.

Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com

Rita Thérien

1928 - 2005

« Vivre dans l'amour pour mourir dans l'amour et aller vers le plus grand amour. »

Voilà le message de vie que notre mère, dame Rita Thérien, épouse de monsieur Alphonse Grégoire, nous a laissé quelques heures avant son décès au Centre de santé des Etchemins, le 2 mai 2005 à l'âge de 77 ans et 11 mois.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux bien-aimé Alphonse Grégoire, ses enfants: Jean (France Marquis), Chantal (Michel Lemieux), Luc (Francine Barrette), Colombe (Christian St-Pierre), Brigitte (Benoît Moncion), Rita (Jean-Yves Marleau), Michel (Josée Morin), Martin (Nancy Therrien), René (Isabelle Yergeau) ainsi que ses 24 petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

ROLAND COUTURE & FILS
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin

le dimanche 8 mai de 19h à 22h et lundi de 9h à 10h45. Les funérailles auront lieu **le lundi 9 mai 2005 à 11h, en l'église de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin**.

Vos témoignages de sympathie peuvent aussi se traduire par un don à la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours pour leurs œuvres auprès des pauvres, 155, rue principale, Saint-Damien, Bellechasse (Québec) G0R 2Y0. Formulaires disponibles au salon.

Téléphone: (418) 625-3762
télécopieur: (418) 595-2192
courriel: couturetfils@sogetel.net
site internet: couturetfils.com
Corporation des thanatologues du Québec

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS

Daniel Drolet

Déjà un an depuis ton départ et un grand vide demeure dans nos vies. Savoir que là-haut, tu as trouvé la paix, la sérénité et le bonheur que tu mérites nous aide à accepter ton absence. Tu as fait entrer le soleil et l'amour dans nos vies et aujourd'hui encore, tu nous guides et nous protèges.

En souvenir de toi, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 8 mai 2005 à 10h, en l'église Notre-Dame de L'Ancienne-Lorette. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Tes parents, ton épouse,
tes enfants et petits-enfants.

Jean-Guy Lemelin

Il y a un an, la maladie nous enlevait un être très précieux que nous n'oublierons jamais. Un tendre souvenir demeure dans nos coeurs. Repose en paix et continue de veiller sur nous comme tu as toujours su le faire. Tout le monde t'aime, Jean-Guy.

Ta conjointe Denise,
ta fille Nathalie, ton gendre Harold

Merci aux familles Bérubé, Leclerc et aux nombreux ami(e)s qui nous ont témoigné leur sympathie lors de ton décès.

Roland St-Pierre

«Un être cher ne meurt jamais, il continue de vivre dans les pensées des gens qui l'ont aimé.»

Le samedi, 7 mai 2005, à 16h, en l'église Notre-Dame de Vanier, à Vanier, sera célébrée une messe anniversaire à sa mémoire. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.

740 FAVEURS OBTENUES

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. C.S.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier.L.N.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Wal-Mart de Jonquière: début des plaidoiries

■ MONTRÉAL (PC) — La Commission des relations du travail du Québec doit ordonner la réouverture provisoire du Wal-Mart de Jonquière, notamment pour ramener le climat de travail « à la normale » dans les autres magasins Wal-Mart du Québec.

C'est ce qu'a plaidé, hier après-midi, Me Laurent Trudeau, l'un des trois avocats qui représentent le syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ) devant le vice-président de la Commission, Pierre Flageole.

La Commission a étudié, mardi et hier, une requête du syndicat lui demandant d'ordonner de façon provisoire la réouverture du magasin Wal-Mart de Jonquière, jusqu'à ce qu'une décision soit rendue sur une autre requête interlocutoire et permanente que le syndicat a déposée.

Au nom de la section locale 486, engagée dans la campagne de syndicalisation du Wal-Mart de Hull, Me Trudeau a fait valoir, dans sa plaidoirie, que depuis l'annonce et la fermeture devancée du magasin de Jonquière, l'atmosphère de travail était en quelque sorte « polluée » même dans les autres magasins Wal-Mart, les salariés craignant de perdre à leur tour leur emploi s'ils exercent leur droit d'association. Ce droit ne peut être sainement exercé dans le contexte actuel, a plaidé Me Trudeau. Selon lui, « il faut que le tribunal nettoie le paysage » en accordant la requête provisoire demandée par le syndicat des TUAC.

De son côté, Me Claude Leblanc, qui représente une autre section locale des TUAC, a à son tour plaidé que le droit de propriété qu'invoque Wal-Mart Canada pour justifier le fait qu'elle ait le droit de fermer l'un de ses magasins doit être exercé « sans en abuser », « sans mauvaise foi » et « sans que ce soit un prétexte qui cache autre chose », en l'occurrence, selon le syndicat, une opposition à la syndicalisation.

Me Leblanc a également plaidé que ce droit de propriété de Wal-Mart n'est pas un droit absolu et qu'il doit être soupesé en tenant compte d'autres droits qui existent dans les lois, notamment celui d'association.

La plaidoirie des avocats de Wal-Mart Canada doit être entendue aujourd'hui.

Le magasin Wal-Mart de Jonquière, qui devait à l'origine fermer le 6 mai, a été fermé prématurément une semaine plus tôt, soit le 29 avril. Wal-Mart a invoqué une rupture de stocks pour devancer la fermeture.

LES PETITES ANNONCES DU SOLEIL 844-4444

AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS · ENCANS

Également placés gratuitement sur Internet
www.appels-doffres.com

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie « 9115-7560 QUÉBEC INC. », ayant son siège au 3025, route 218, Manseau (Québec) G0X 1V0, demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

Le 3 mai 2005.

DESJARDINS DUCHARME STEIN MONAST
AVOCATS
Procureurs de la compagnie

Avis de clôture d'inventaire

Succession
André Saillant
Né le 12 juin 1941
Décédé le
11 février 2005

Avis est donné que l'inventaire peut être consulté au :
1020, rue de
St-Sébastien
Cap-Rouge
(Québec) G1Y 2S5

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le Conseil de la Ville de Québec a adopté :

- le 7 septembre 2004, le Règlement sur le versement d'une subvention de 140 000 $ à « Le Patro Roc-Amadour (1978) inc. » pour la réalisation de la phase I de l'aménagement de la cour et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 771, décrétant un emprunt de 140 000 $. Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et des Régions le 27 avril 2005;
- le 4 avril 2005, le Règlement modifiant le *Règlement sur le programme de revitalisation et d'intervention en habitation Rénovation Québec* (R.R.V.Q. c. P-10) relativement à de nouvelles normes, R.V.Q. 865. Ce règlement a été approuvé par la Société d'habitation du Québec le 27 avril 2005;
- le 2 mai 2005, le Règlement sur la réalisation d'un projet d'habitation sur les lots 3 315 452 et 3 315 453 du cadastre du Québec dans le cadre d'un programme de logement social, R.V.Q. 932.

Lesdits règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau de la greffière, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 3 mai 2005.

L'assistant-greffier de la Ville
René Damphousse, o.m.a.

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné :

Que, lors d'une séance ordinaire du conseil d'arrondissement Beauport tenue le 11 avril 2005, le conseil d'arrondissement a adopté le *Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 de l'ancienne Ville de Beauport relativement à la zone 904-F*, R.A.5 V.Q. 39.

Que ce règlement est entré en vigueur le 27 avril 2005, date d'émission du certificat de conformité.

Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau de l'arrondissement de Beauport, 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, Beauport, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 2 mai 2005.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Linda M. Simard, o.m.a.

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1275

Projet : Ensemble de porte-affiches pour bout d'îlot

Des soumissions pour fournir et livrer des ensembles de porte-affiches pour bout d'îlot seront reçues au plus tard à 11 h 00 (heure locale), le 19 mai 2005 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social	905, avenue De Lorimier Montréal (Québec) - H2K 3V9
Centre de distribution de Montréal	7500, rue Tellier Montréal (Québec) - H1N 3W5
Centre de distribution de Québec	2900, rue Einstein Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de cinquante dollars (50 $) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ sont admises à soumissionner et qui réalise la fabrication au Québec, est admise à soumissionner.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

BOIS D'ŒUVRE

Un bon accueil du Québec à une proposition de Washington

JOCELYNE RICHER
Presse canadienne

■ Les États-Unis ont présenté au Canada une contre-proposition dans le différend sur le bois d'œuvre, qui a été aussitôt fort bien accueillie par le gouvernement du Québec.

Il reste maintenant à savoir de quelle façon l'industrie forestière va réagir aux propositions de Washington, en vue de s'entendre avec le Canada sur les mesures intérimaires et la création d'un mécanisme chargé de régler les différends entre les deux pays.

En mars, les États-Unis avaient accepté de reprendre les discussions sur le bois d'œuvre, sur la base d'une proposition de règlement concoctée de ce côté-ci de la frontière.

Les États-Unis ont fait parvenir leur contre-proposition la semaine dernière et, selon le ministre du Développement économique, de l'Exportation et de l'Innovation du Québec, Claude Béchard, c'est en soi une bonne nouvelle, « car il s'agit d'une première contre-proposition sérieuse et raisonnable qu'on a des Américains depuis le début du conflit », a-t-il fait valoir, mercredi soir, lors d'un entretien téléphonique avec la Presse canadienne.

Sur la question d'un mécanisme de règlement des différends, le Québec et le Canada souhaitent créer un mécanisme indépendant, prévoyant que les deux parties devraient accepter de se soumettre à l'arbitrage d'un tribunal *ad hoc* dont les décisions seraient finales et sans appel.

Dans leur contre-proposition, les Américains acceptent, pour la première fois, de reconnaître le principe d'un « mécanisme indépendant », mais préfèrent « un organisme de médiation qui produirait un rapport non contraignant ».

En cas de différend apparemment insoluble, le problème serait soumis au secrétaire au Commerce des États-Unis et au ministre du Commerce international du Canada.

Tant que le conflit ne sera pas réglé, Washington propose d'établir une taxe à trois niveaux (entre 5 et 25 %). Cette taxe serait éliminée dès que le gouvernement Bush juge qu'une ou l'autre des provinces impliquées adopte des mesures de gestion des droits de coupe à sa satisfaction.

Plus le prix de vente du bois serait élevé aux États-Unis, plus la taxe imposée aux produits canadiens serait faible. À l'inverse, en cas de surplus, ils augmenteraient les taxes.

Pour le Québec, « c'est une excellente contre-proposition », selon le ministre Béchard, qui a pris part à la relance du processus de négociations.

En attendant le cadre canadien de règlement, le cas du Québec pourrait être réglé avant longtemps, fait-il valoir, car le projet prévoit des ententes sur une base provinciale.

« Pourquoi on pénaliserait nos industries, en attendant que les autres provinces fassent leur travail ? C'est un gain du Québec que cela soit un principe reconnu par les Américains », a-t-il ajouté.

La proposition de règlement pour mettre fin au conflit avait été présentée en février par le ministre fédéral du Commerce international, Jim Peterson. Le projet d'entente de cinq ans prévoyait que le Canada imposera sa propre taxe sur la plupart des exportations de bois d'œuvre à destination du marché américain.

Vraisemblablement, cette taxe volontaire et temporaire — dont le montant reste à déterminer — serait levée tant qu'une entente finale ne sera pas conclue à la satisfaction des deux parties. Le montant de la taxe pourrait varier d'une province à l'autre.

La taxe tomberait quand le département américain du Commerce jugerait que les provinces ont procédé à des changements à leurs systèmes de droits de coupe et fait la preuve qu'ils ne constituent pas une forme déguisée de subventions indirectes.

La proposition canadienne ferait en sorte d'obliger les États-Unis à rembourser, avec intérêts, plus de 5 milliards $ en droits compensateurs et *antidumping* prélevés depuis mai 2002 sur les exportations canadiennes.

cellulaire

Bla, bla, bla.

Sara : Alors, on se voit toujours à 4 heures jeudi ?

Martine : Justement, c'est une très bonne question, parce que là, Diane vient juste de m'appeler pour me dire qu'elle n'est plus disponible, alors, on a décidé de remettre ça à 3 heures cet après-midi. Puis ensuite, Pierre a appelé pour dire qu'il ne pourra pas venir non plus parce ce qu'il part à Toronto pour rencontrer un client et qu'il ne sera pas revenu avant jeudi soir. Eh bien, je pense qu'on serait mieux de repousser ça d'une journée. Vendredi, est-ce possible pour toi ?

walkie-talkie

Bla.

Sara : Sara à l'écoute.
On se rencontre toujours à 4 jeudi ?

Pierre : Suis pas là jusqu'à vendredi matin. On se voit après ? 10-4.

Martine : C'est beau pour moi vendredi pm.

Diane : OK . 10-4.

10-4

C'est tellement plus simple quand on va droit au but. C'est pourquoi nous avons mis au point le nouveau service 10-4 qui vous permet d'utiliser votre cellulaire comme un *walkie-talkie*. Vous pouvez parler en tête à tête ou vous connecter immédiatement à tout un groupe. **Découvrez une nouvelle façon de communiquer** pour gagner du temps et passer aux choses sérieuses.

Offre spéciale pour un temps limité
Achetez-en un et obtenez le second gratuitement !*

Pour en savoir plus sur nos offres, appelez-nous au **1 866 371-9749**, visitez **www.bell.ca/10-4** ou passez à un magasin **Espace Bell** ou **Bell Mobilité**.

Bell
Et bien simple.MC

Service offert là où la technologie le permet. L'offre peut changer sans préavis. Jusqu'à épuisement des stocks.
D'autres conditions s'appliquent. *Offert avec un abonnement de 3 ans avec fonction/forfait 10-4 sur le même compte.